

ES

Español

Manual de instrucciones CAMPANA

Sumario

Manual de instrucciones,1
Advertencias,11
Asistencia,16
Instalación,30
Mandos TBOX-LUCE,31
Mantenimiento y cuidados,34
Anomalías y soluciones,35

GB

English

Operating Instructions COOKER HOOD

Contents

Operating Instructions,1
Warnings,9
Assistance,16
Installation,17
TBOX-LUCE controls,18
Maintenance and care,20
Troubleshooting,22

PT

Portugues

Instruções para a utilização EXAUSTOR

Índice

Instruções para a utilização,1
Advertências,13
Assistência,16
Instalação,36
Comandos TBOX-LUCE,37
Manutenção e cuidado,40
Anomalias e soluções,41

FR

Français

Mode d'emploi HOTTE DE CUISINE

Sommaire

Mode d'emploi,1
Avertissements,10
Assistance,16
Installation,23
Commandes TBOX-LUCE,24
Entretien et soin,27
Anomalies et remèdes,29

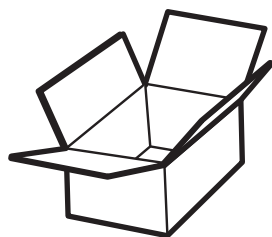
عربي

عربي

تعليمات التشغيل COOKER HOOD

المحتويات

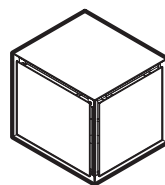
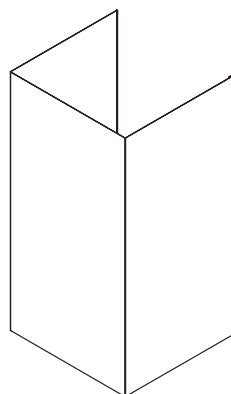
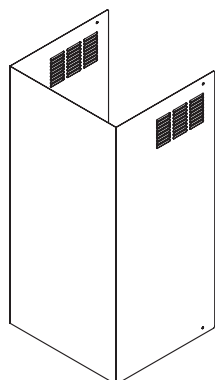
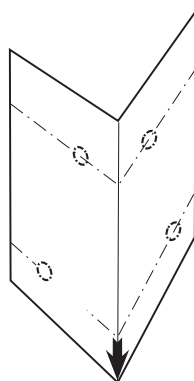
تعليمات التشغيل، 1
تحذيرات، 14
المساعدة، 16
التركيب، 48
TBOX-LUCE عناصر تحكم، 47
الصيانة والعناية، 44
استكشاف المشاكل وحلها، 42



?



199 199 199



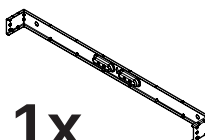
8x
Ø 8 x 40



8x
Ø 5 x 45



2x
Ø 3,5 x 9,5



1x

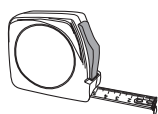
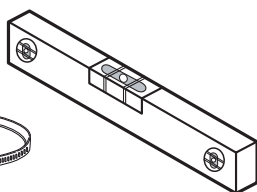
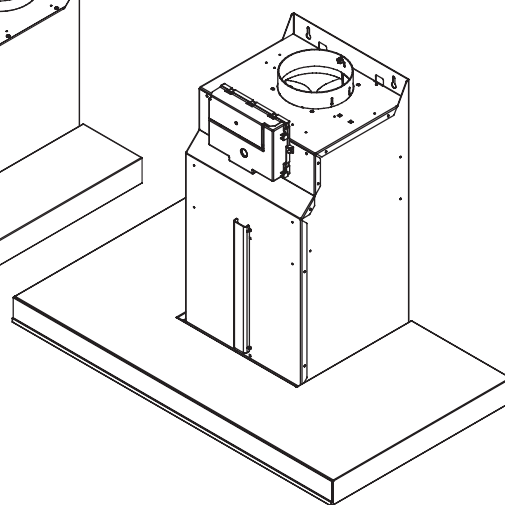
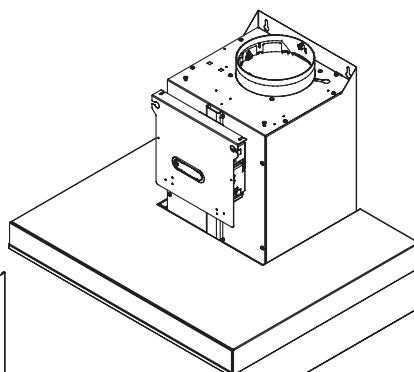
6x
Ø 8 x 40



6x
Ø 5 x 45



4x
Ø 3,5 x 9,5

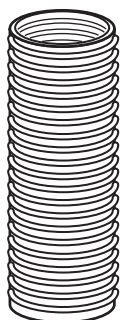


2x

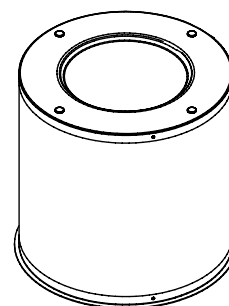
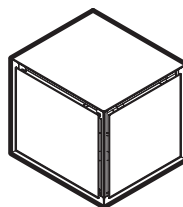
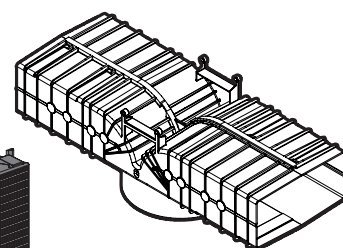
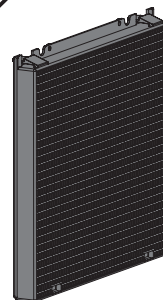
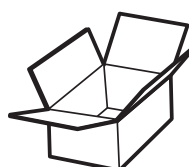
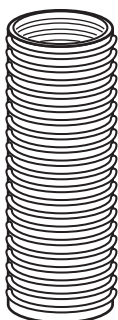
Ø 150-125mm

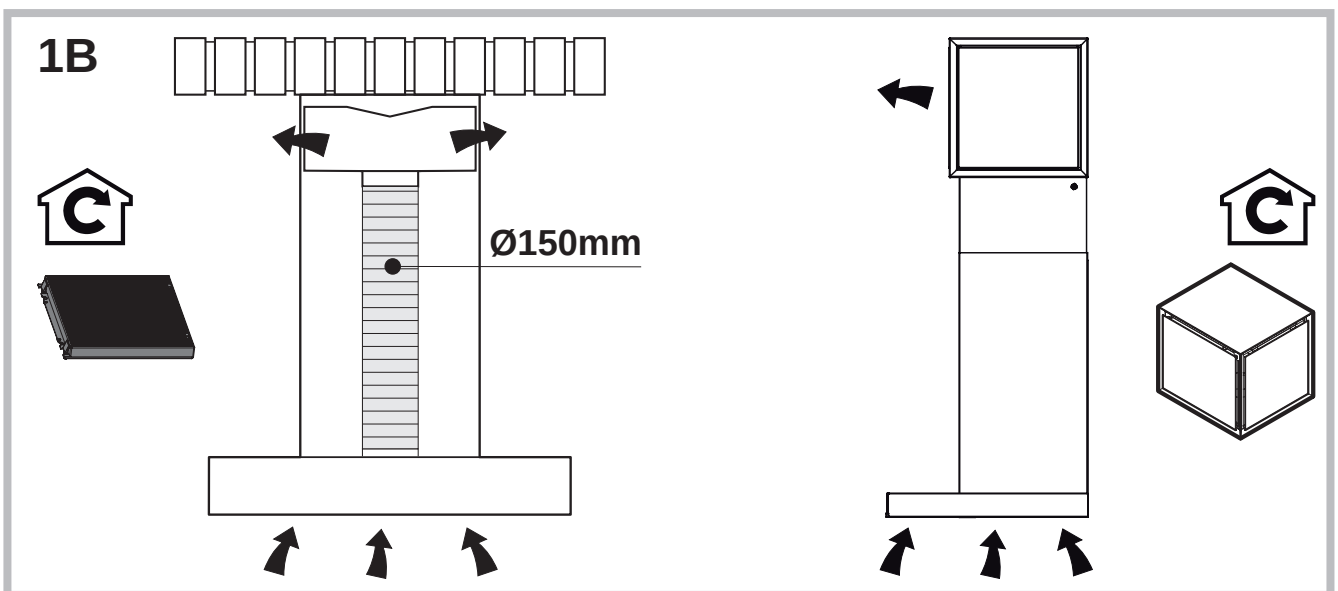
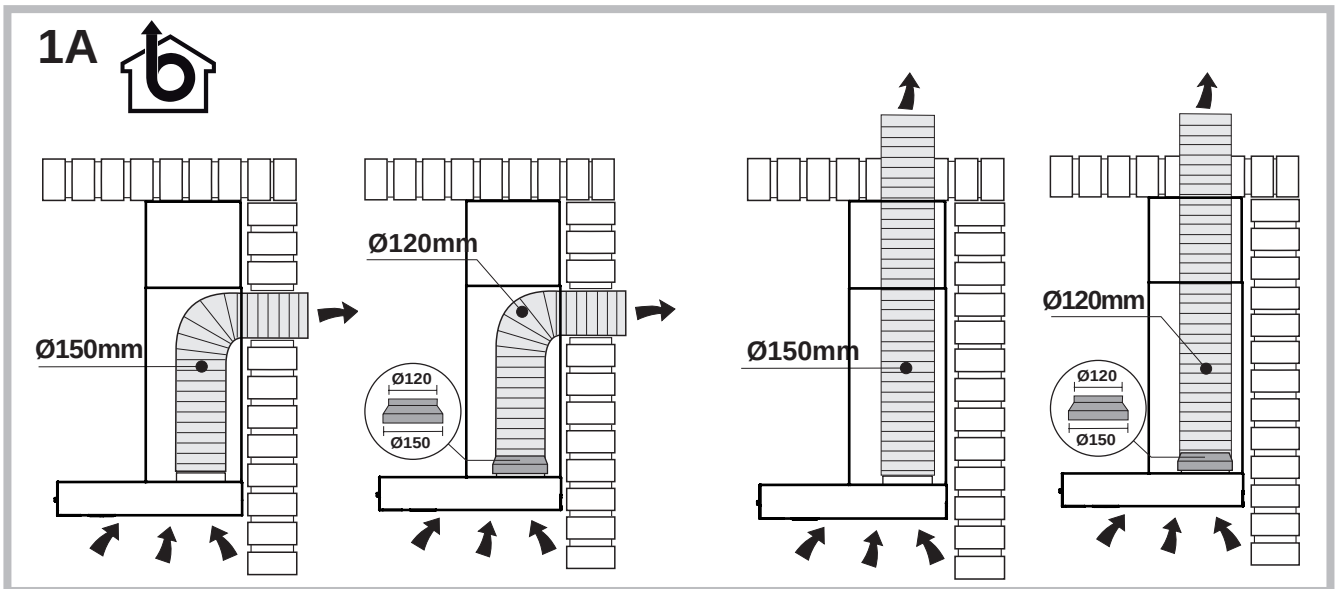
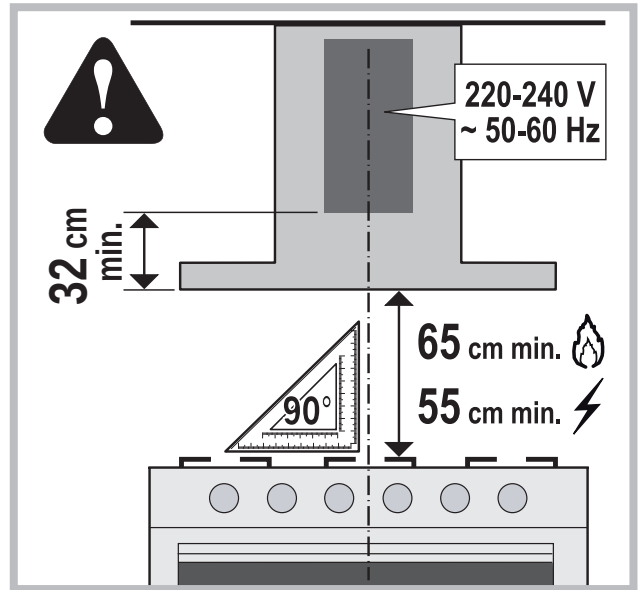
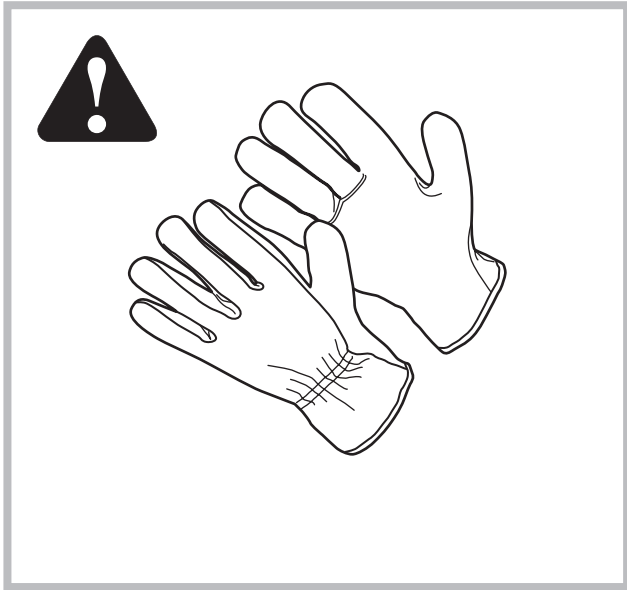
Ø 150mm

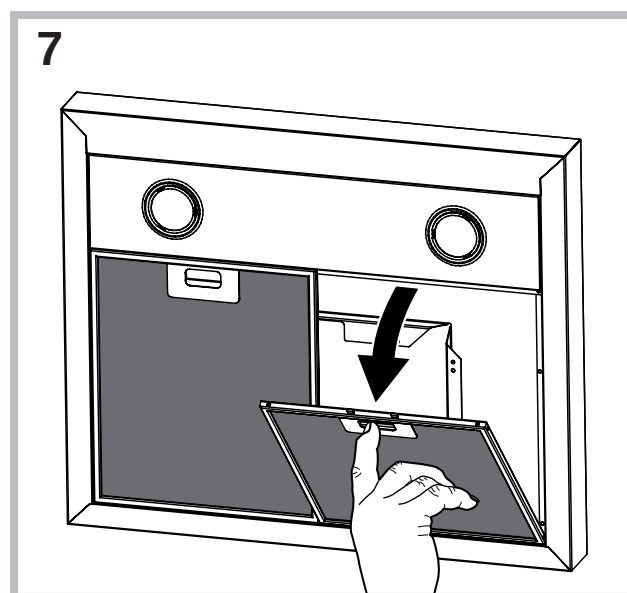
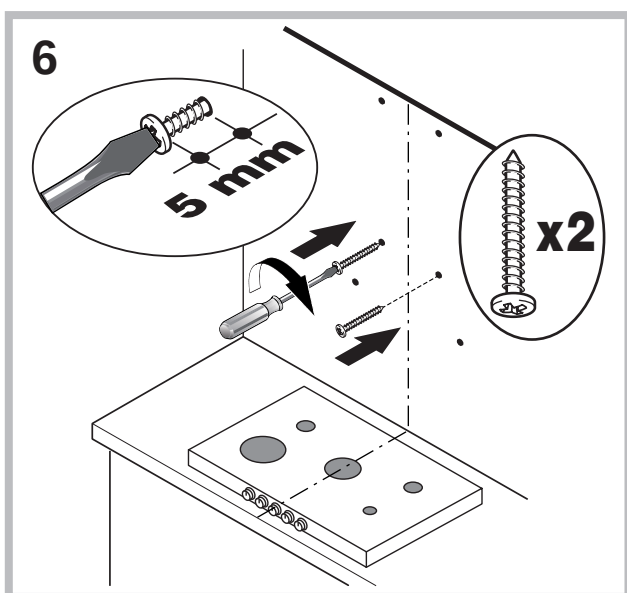
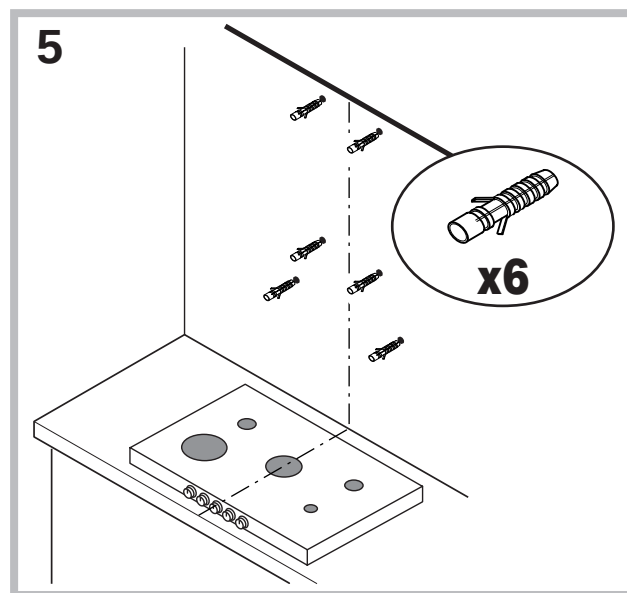
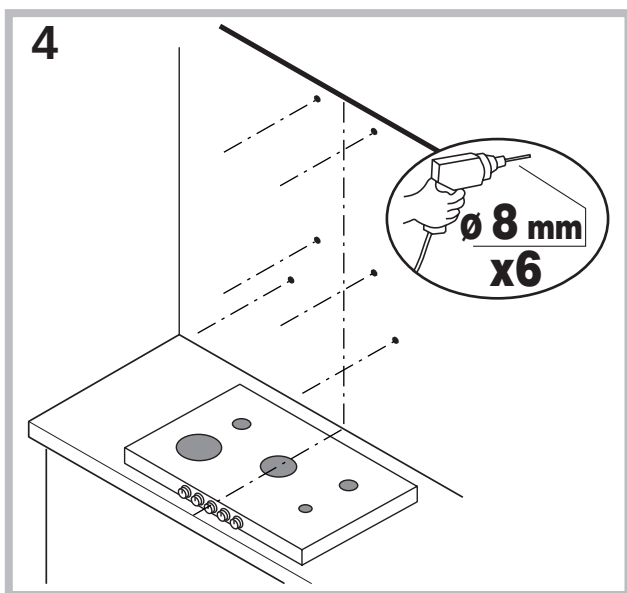
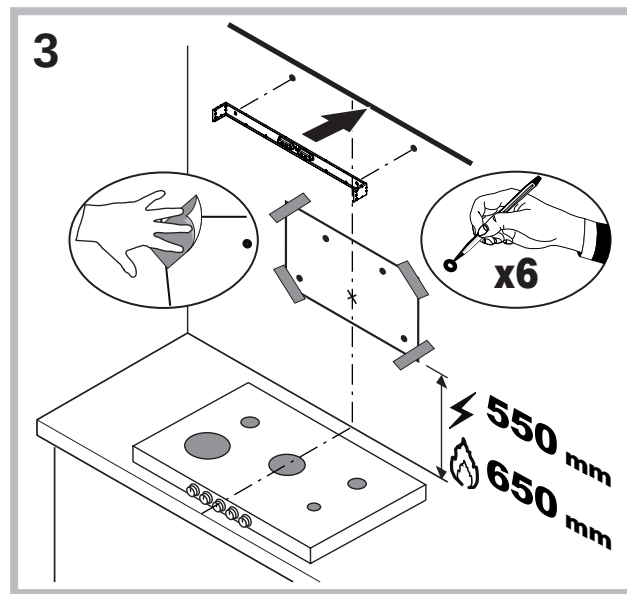
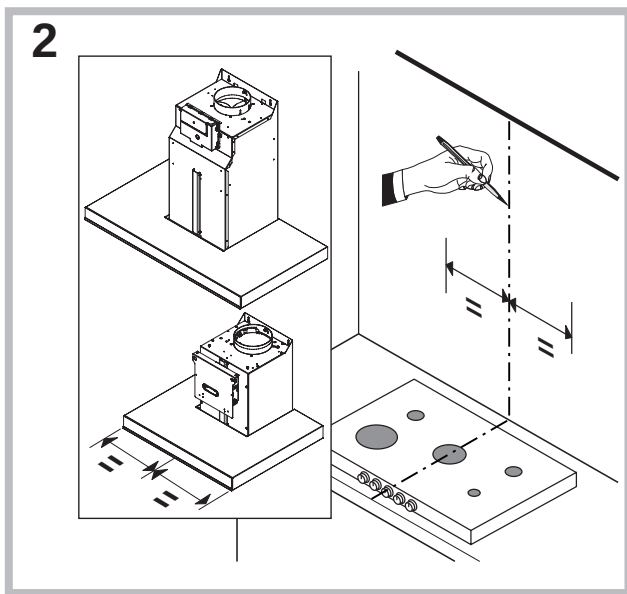
1x

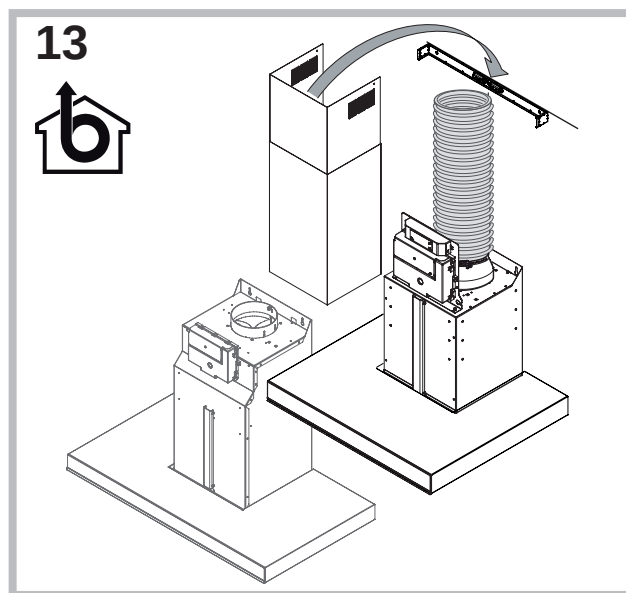
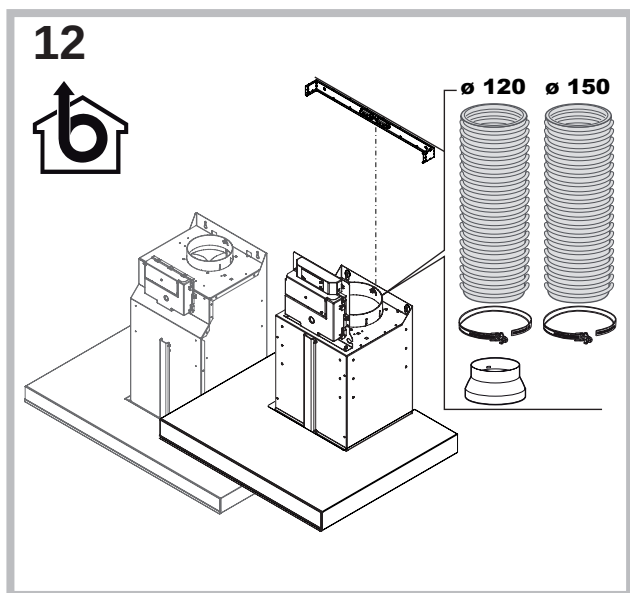
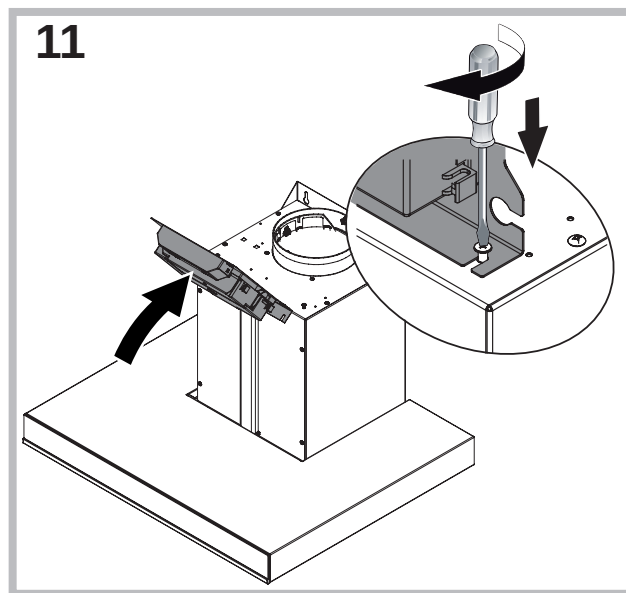
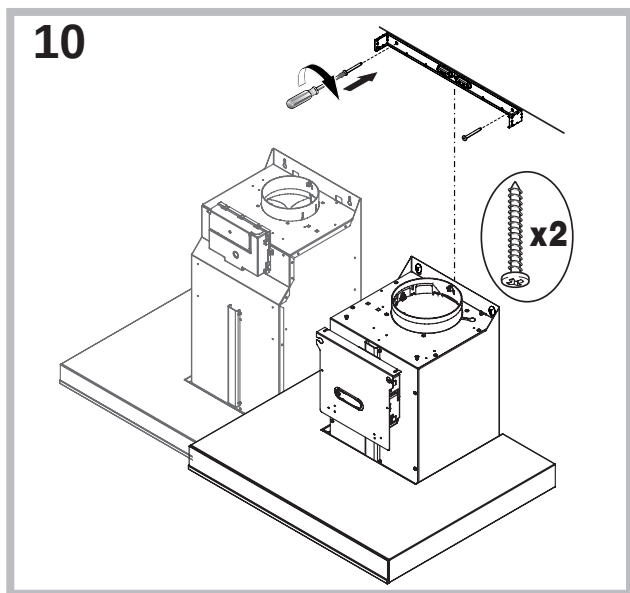
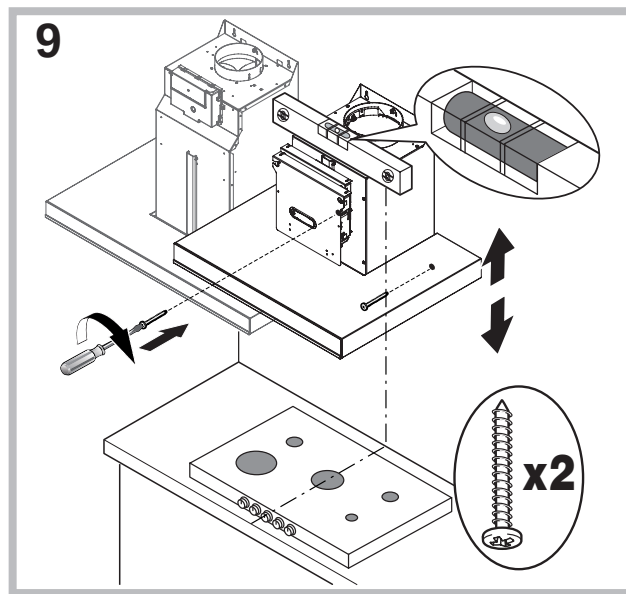
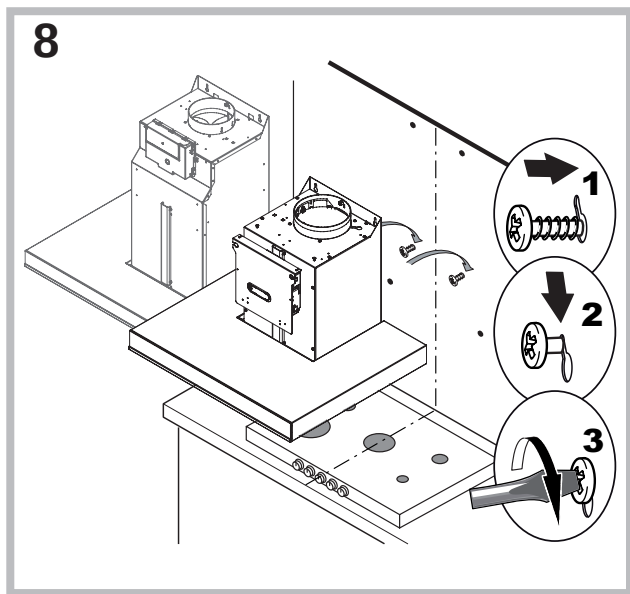


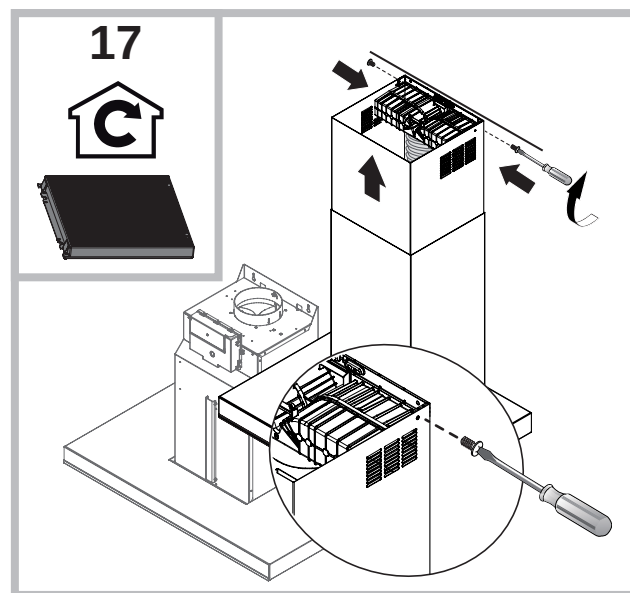
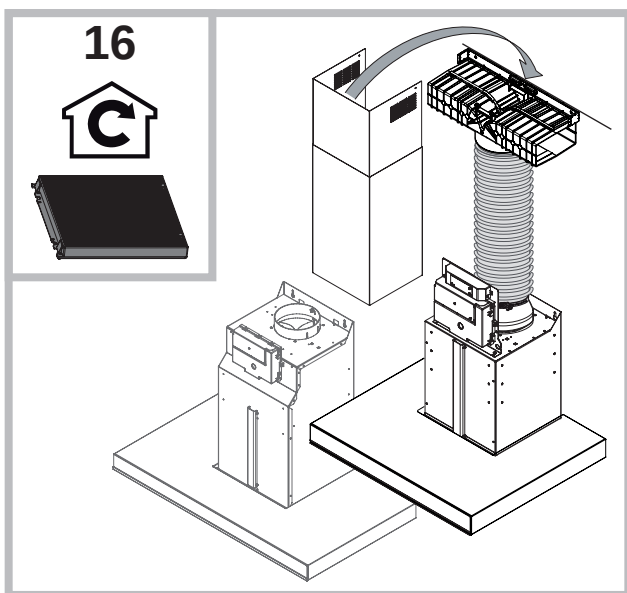
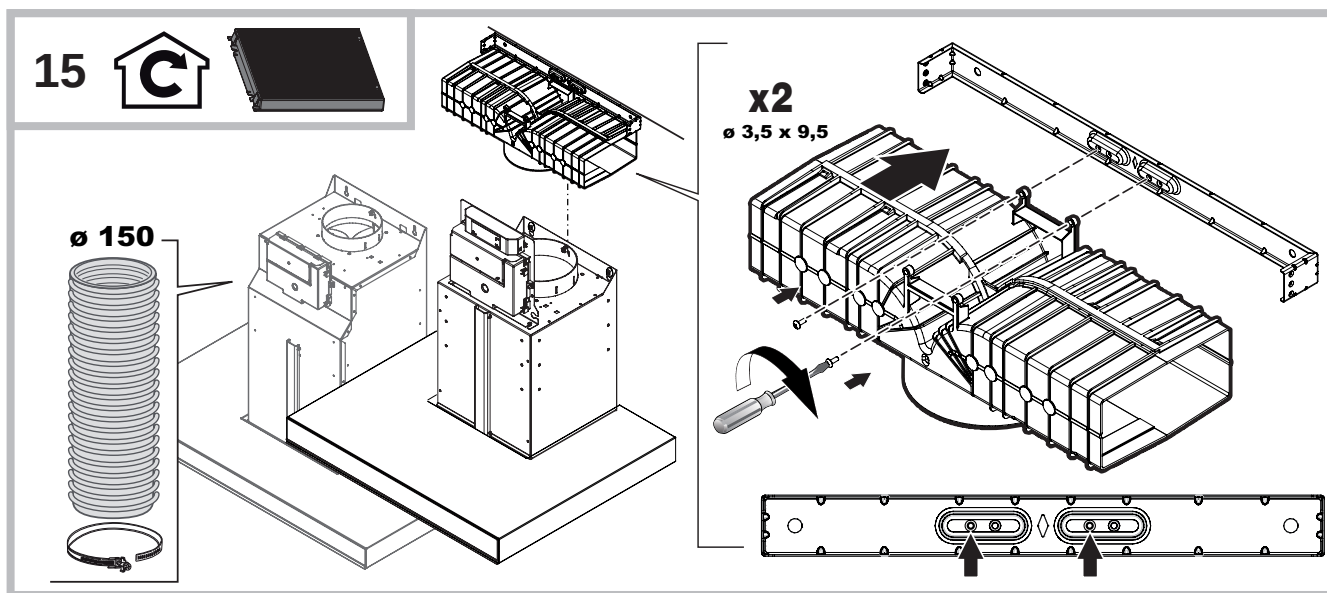
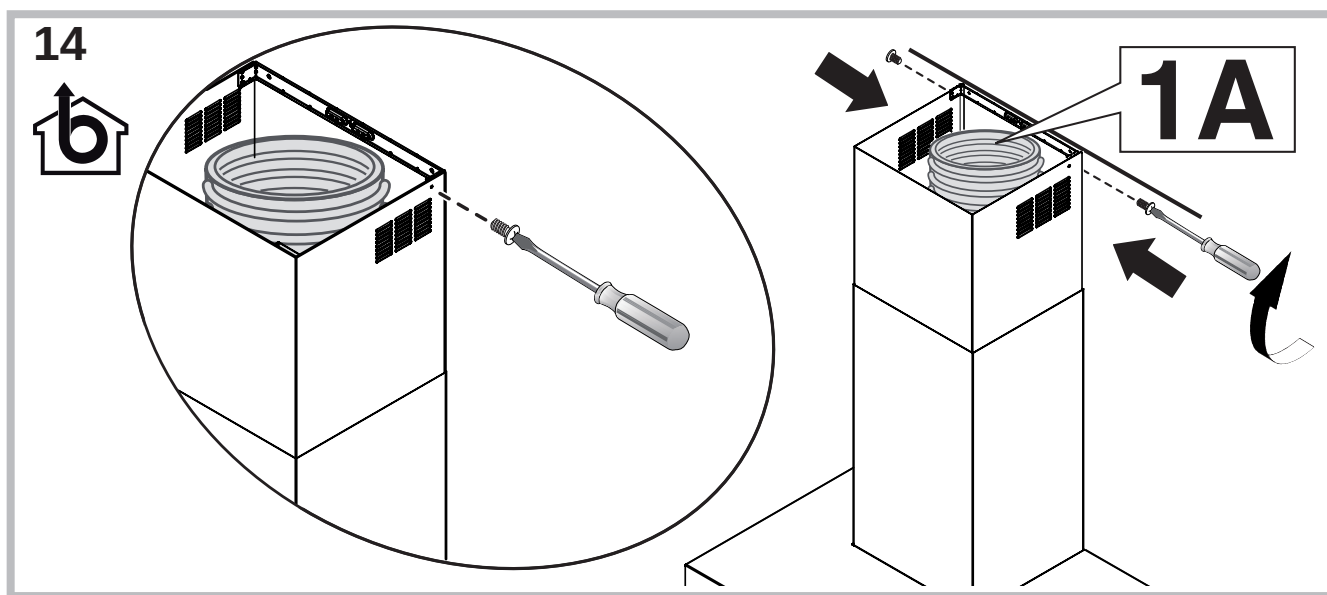
1x

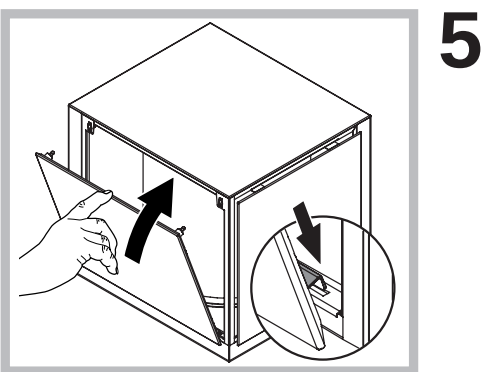
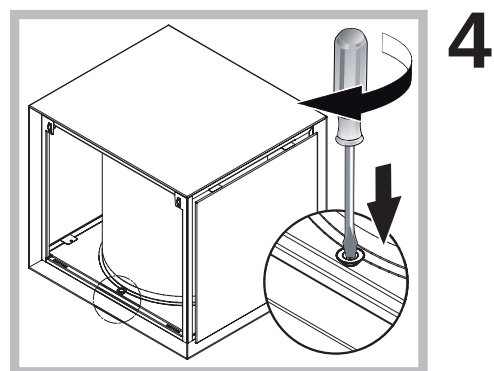
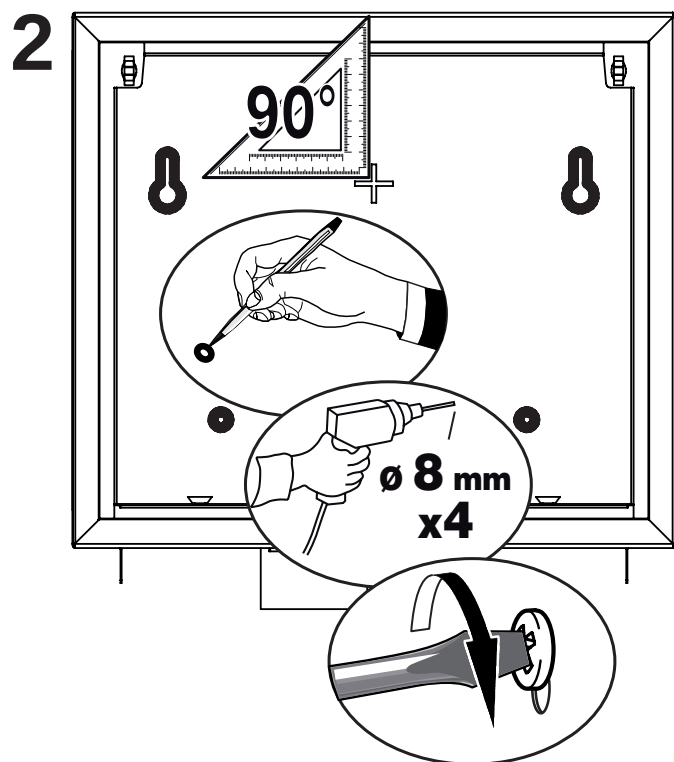
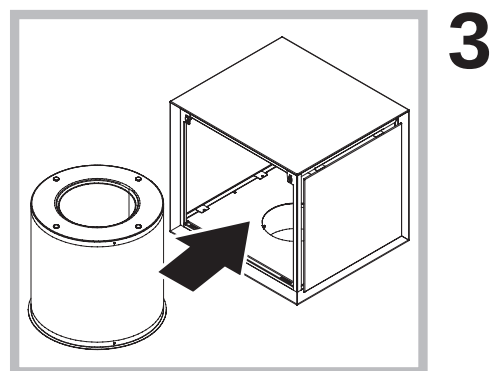
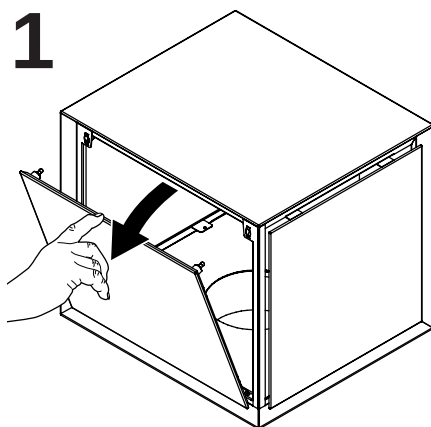
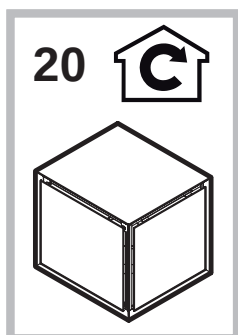
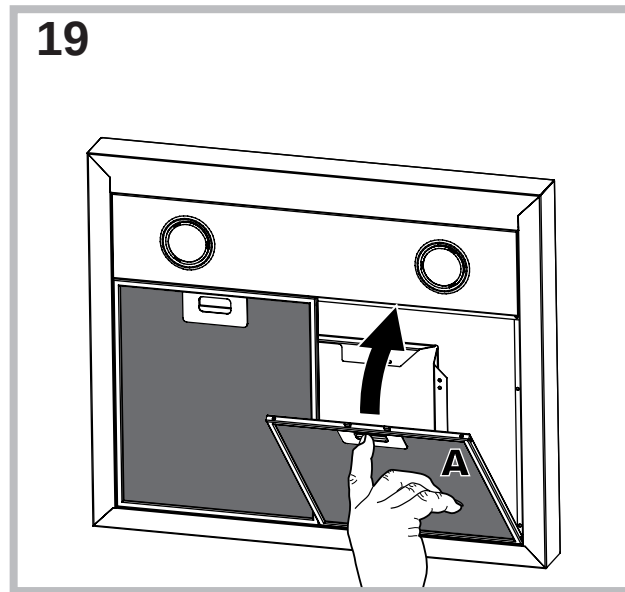
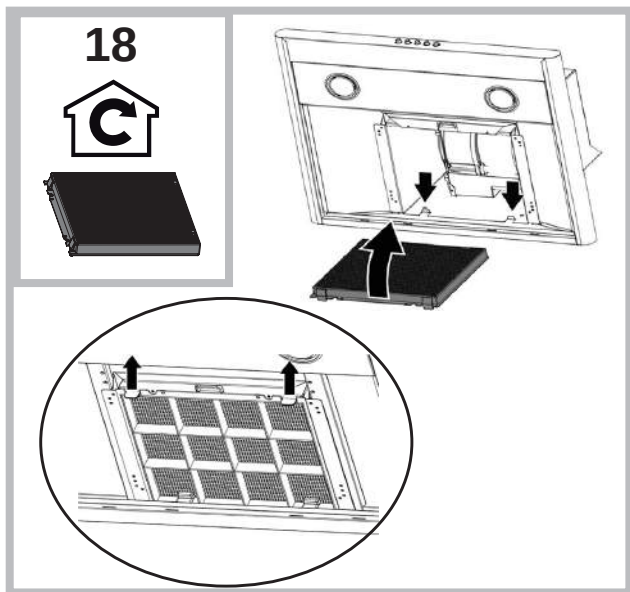




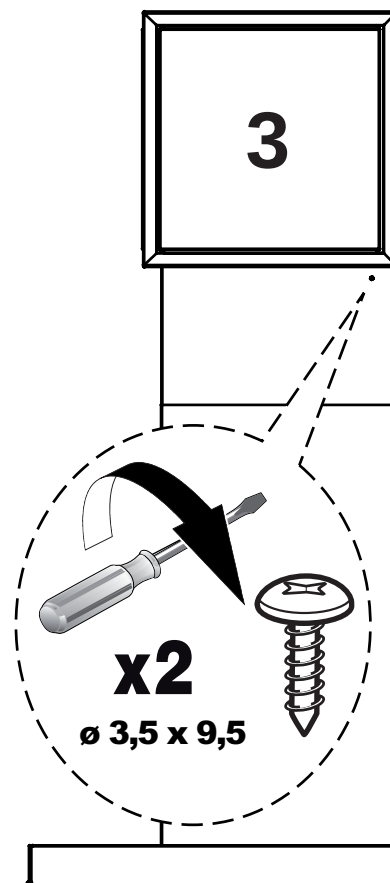
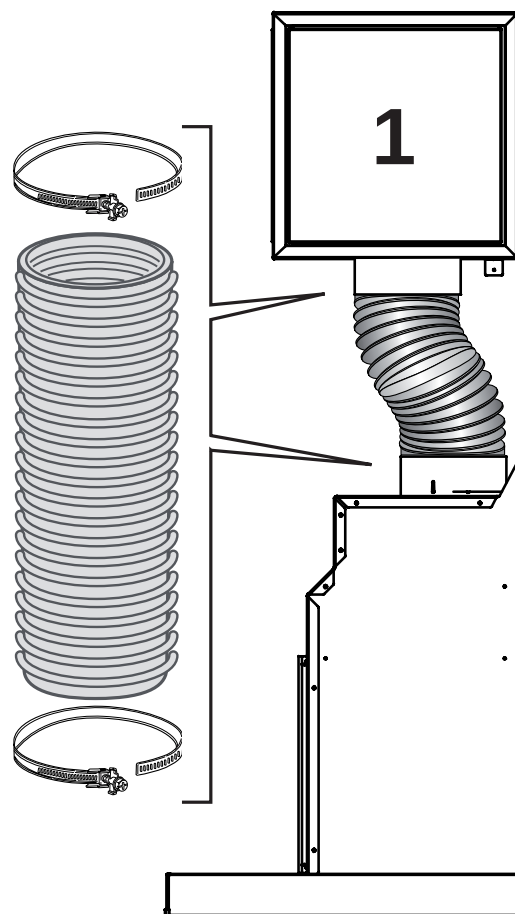
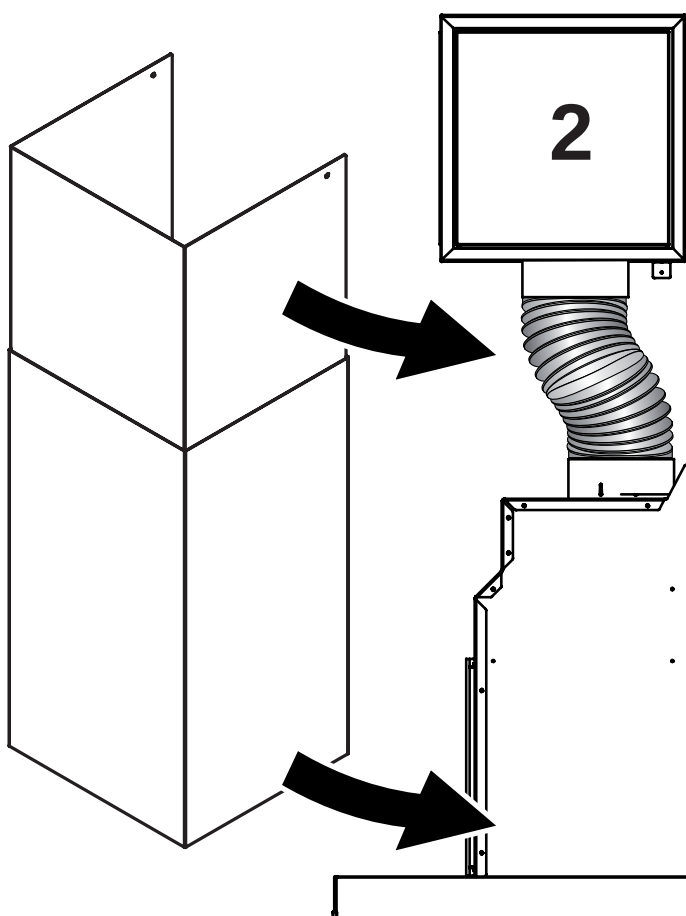
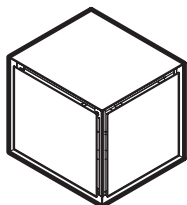








21 



Warnings

! Keep this manual for reference. If you sell, transfer or move the unit to another location, make sure to keep the manual with the product.

! Read the instructions carefully - they contain important installation, user and safety information.

! Do not tamper with the electrical or mechanical equipment of the product or its exhaust ducts.

General safety information

- The distance between the cookware support surface on top of the cooking appliance and the lowest part of the cooker hood must be at least:
65 cm if the hood is installed over a gas cooktop
55 cm if the hood is installed over an electric cooktop.
If the installation instruction manual for the gas cooking appliance specifies a greater distance, this measurement should be taken into account.
- The cooker hood comes with anchor plugs which are suitable for use with most walls/ceilings.
However, you must contact a qualified technician to check the suitability of the materials in relation to the type of wall/ceiling, which must be strong enough to support the weight of the unit.
- Caution! Do not hook the unit up to its electrical power supply until the installation has been completed.

- Before cleaning or servicing the unit, disconnect it from the mains by pulling the power plug or disconnecting the main circuit breaker.
- Always wear work gloves when installing and servicing the unit.
- It is not intended for use by children or persons with sensory or mental disability and lack of experience or familiarity, except under the supervision or instruction of a person responsible for their safety.
- Make sure children do not play with the unit.
- Never operate the unit without its grease filter installed!
- NEVER use the hood as a support, unless expressly instructed to do so.
- The room must be adequately ventilated if the hood is used at the same time with other equipment burning gas or other fuels.
- Extracted air must not be conveyed into a duct used for exhausting combustion fumes from gas or other fuel-fired equipment.
- Observe all regulations in relation to air extraction.
- NEVER cook food with an open flame under the hood; open flames will damage the filters and may cause fires. Never do this.
- Always supervise frying to make sure the heated oil does not catch fire.

- Strictly observe all local regulations in relation to the technical and safety measures to be employed in fumes extraction.
- Clean the product frequently, inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH, and in observance of the maintenance instruction given in this manual).
- Failure to observe the hood cleaning and filter cleaning/replacement instructions can result in fires.
- Never use the hood without its bulbs properly installed - electrocution hazard.
- The manufacturer is not liable for any inconvenience, damage or fire caused by the unit as a result of failure to observe the instructions given in this manual.
- Caution! The unit's accessible parts can get very hot when used with cooking equipment.

FR

Avertissements

! Il est important de conserver ce manuel afin de pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, cession ou déménagement, assurez-vous qu'il accompagne toujours le produit.

! Veuillez lire attentivement les instructions : elles contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

! N'apportez pas de modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation.

Sécurité générale

- La distance minimale entre la surface où sont posés les récipients de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine doit être d'au moins :
65 cm si la hotte est installée au-dessus d'une table de cuisson à gaz
55 cm si la hotte est installée au-dessus d'une table de cuisson électrique.
 Si la notice d'installation de la table de cuisson à gaz préconise une distance plus grande, veuillez en tenir compte.
- La hotte est équipée de chevilles de fixation adaptées à la plupart des murs ou plafonds. Il est toutefois nécessaire de s'adresser à un technicien afin de s'assurer que le matériel est adapté au type de mur ou plafond, lequel doit être suffisamment résistant pour supporter le poids de la hotte.
- Attention ! Ne raccordez pas l'appareil au réseau électrique tant que l'installation n'est pas totalement terminée.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, déconnectez la hotte du réseau électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.
- Pour toutes les opérations d'installation et d'entretien, utilisez des gants de travail.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées et qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'ils ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou que cette personne leur ait appris comment utiliser l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil sans filtre anti-graisse correctement monté !
- La hotte ne doit JAMAIS être utilisée en guise de plan d'appui, à moins que cela ait été expressément indiqué.
- La pièce où elle est installée doit disposer d'une ventilation suffisante lorsque la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion utilisant du gaz ou d'autres combustibles.
- L'air aspiré ne doit pas être acheminé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par d'autres appareils de combustion utilisant du gaz ou d'autres combustibles.
- Veuillez respecter toutes les normes relatives à l'évacuation de l'air.
- Il est strictement interdit de cuisiner des aliments flambés sous la hotte ; l'utilisation de flammes libres pourrait endommager les filtres et provoquer des incendies, c'est pourquoi cela est interdit dans tous les cas.
- Il est conseillé de surveiller la cuisson des aliments lorsque l'on a recours à la friture, afin d'éviter que l'huile chauffée à trop haute température ne prenne feu.
- En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir étroitement aux dispositions des autorités locales compétentes.
- Il est conseillé de nettoyer fréquemment l'appareil, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, en respectant dans tous les cas ce qui est expressément indiqué dans les instructions d'entretien présentes dans ce manuel).
- Le non-respect des règles de nettoyage de la hotte et de remplacement et nettoyage des filtres peut être à l'origine de risques d'incendie.
- N'utilisez et ne laissez pas la hotte sans ampoules correctement installées, sous peine de vous exposer à un risque de secousse électrique.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas d'éventuels inconvénients, dommages ou incendies subis par l'appareil et dérivant du non-respect des instructions présentes dans ce mode d'emploi.
- Attention ! Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes en cas d'utilisation avec des appareils de cuisson.

ES

Advertencias

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, cesión o traslado, el manual debe permanecer junto al aparato.

! Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, el uso y la seguridad.

! No realizar variaciones eléctricas o mecánicas en el aparato ni en los conductos de evacuación.

Seguridad general

- La distancia mínima entre la superficie de apoyo de los recipientes en la placa de cocción y la parte inferior de la campana debe ser de al menos:
65 cm si la campana se instala sobre una placa de gas;
55 cm si la campana se instala sobre una placa eléctrica.
Si las instrucciones de instalación de la placa de gas especifican una distancia mayor, es necesario respetarla.
- La campana está dotada de tacos de fijación adecuados para la mayoría de las paredes y los techos.
No obstante, es necesario consultar a un técnico especializado para comprobar la idoneidad de los materiales de acuerdo con el tipo de pared o techo, que deberá ser suficientemente sólido para sostener el peso de la campana.
- ¡Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta no terminar totalmente la instalación.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la red eléctrica mediante la clavija o el interruptor general de la vivienda.
- Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.
- El aparato no ha sido diseñado para el uso por parte de niños ni de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizarlo, salvo que lo hagan bajo la vigilancia o las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- No dejar que los niños jueguen con el aparato.
- No utilizar el aparato sin el filtro de grasas instalado correctamente.
- La campana NUNCA se deberá utilizar como plano de apoyo, a no ser que esto sea expresamente indicado.
- El local debe disponer de suficiente ventilación cuando la campana se utiliza simultáneamente con otros aparatos que empleen gas u otros combustibles.
- El aire extraído no debe salir por un conducto utilizado para los humos generados por otros aparatos que empleen gas u otros combustibles.
- Respetar todas las normas relativas a la evacuación del aire.
- Está estrictamente prohibido cocinar alimentos con llama libre debajo de la campana; el empleo de llamas libres es perjudicial para los filtros y puede originar incendios; por lo tanto, se debe evitar en cualquier circunstancia.
- Se recomienda mantener constantemente bajo control la cocción de alimentos por fritura, para evitar que el aceite recalentado arda.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad que se deben adoptar para la evacuación de los humos, atenerse estrictamente a los reglamentos establecidos por las autoridades competentes.
- Se recomienda limpiar el aparato con frecuencia, tanto por dentro como por fuera (AL MENOS UNA VEZ AL MES, respetando las instrucciones de mantenimiento contenidas en este manual).

- El incumplimiento de las instrucciones de limpieza de la campana y de sustitución y limpieza de los filtros implica riesgos de incendio.
- Asegurarse de que las bombillas estén correctamente montadas. De lo contrario, no utilizar la campana, ya que podrían producirse descargas eléctricas.
- El fabricante declina toda responsabilidad en caso de inconvenientes, daños o incendios derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.
- ¡Atención! Las partes accesibles pueden recalentarse considerablemente durante el uso de la placa de cocción.

PT

Advertências

! É importante guardar este manual para poder consultá-lo a qualquer momento. Em caso de venda, cessão ou transferência, assegure-se de que este permanece junto com o produto.

! Leia atentamente as instruções: contêm informações importantes sobre a instalação, o uso e a segurança.

! Não efectue alterações eléctricas ou mecânicas no produto ou nas condutas de descarga.

Segurança geral

- A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozedura e a parte mais baixa do exaustor de cozinha não deve ser inferior a:
65 cm se o exaustor for instalado sobre uma placa de cozedura a gás

55 cm se o exaustor for instalado sobre uma placa de cozedura eléctrica.

Se as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás especificam um distância maior, é necessário considerá-la.

- O exaustor dispõe de buchas de fixação adequadas à maioria das paredes/tectos.

Ainda assim, é necessário contactar um técnico qualificado para assegurar a idoneidade dos materiais consoante o tipo de parede/tecto, que deve ser suficientemente robusto para suportar o peso do exaustor.

- Atenção! Não ligue o aparelho à rede eléctrica até que a instalação esteja totalmente concluída.

- Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o exaustor da rede eléctrica retirando a ficha da tomada ou desligando o interruptor geral da casa.

- Para todas as operações de instalação e manutenção, utilizar luvas de protecção.

- O aparelho não se destina ao uso por parte de crianças ou pessoas com capacidades físicas sensoriais e/ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, a menos que se encontrem sob a supervisão ou tenham recebido instruções sobre o uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.

- Nunca utilizar o produto sem filtro de gordura correctamente instalado!

- O exaustor NUNCA deve ser utilizado como plano de apoio, salvo indicação expressa em contrário.
- O local deve dispor de ventilação suficiente quando o exaustor é utilizado em simultâneo com outros aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis.
- O ar aspirado não deve ser dirigido para uma conduta usada para a descarga de fumos produzidos por aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis.
- Respeite todas as normativas referentes à descarga do ar.
- É severamente proibido cozinhar alimentos em chama livre sob o exaustor; a utilização de chamas livres danifica os filtros e pode provocar incêndios, como tal, deve ser evitada.
- É aconselhável manter sob controlo constante a fritura de alimentos, para evitar que o óleo aquecido entre em combustão.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança a adoptar para a descarga dos fumos, siga escrupulosamente os regulamentos das autoridades locais competentes.
- É aconselhável limpar frequentemente o produto, quer interna quer externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS; de qualquer forma, respeite as instruções de manutenção indicadas neste manual).
- O incumprimento das normas de limpeza do exaustor e da substituição e limpeza dos filtros implica risco de incêndio.
- Não utilizar ou deixar o exaustor sem lâmpadas correctamente montadas, por possível risco de choque eléctrico.
- Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados pelo aparelho derivados do incumprimento das instruções presentes neste manual.
- Atenção! As partes acessíveis podem ficar muito quentes se utilizadas com aparelhos de cozedura.

عربي

تحذيرات

! احتفظ بدليل التعليمات هذا لمراجعتك عند الضرورة. إذا قمت ببيع أو بتحويل ملكية الوحدة أو نقلها لموقع آخر، يجب أن تتحقق من إبقاء هذا الدليل مع المنتج.

! يجب قراءة التعليمات بعناية، فهي تحتوي على معلومات هامة عن التركيب ومعلومات للمستخدم معلومات حول سلامة الجهاز.

! لا تقم بالعبث بالمعدات الكهربائية أو الميكانيكية الموجودة بالمنتج، أو أي من أذنيب العادم الملحقة به.

معلومات السلامة العامة

• إن المسافة بين مسطح دعم أواني الطهي بأعلى جهاز الطهي، وأدنى جزء من غطاء موقد الطهي، يجب أن يكون على الأقل:

65 سم إذا ما تم تركيب الغطاء فوق سطح طهي يعمل بالغاز.

55 سم إذا ما تم تركيب الغطاء فوق سطح طهي يعمل بالكهرباء.

إذا ما كان دليل تعليمات التركيب الخاص بجهاز الطهي الذي يعمل بالغاز يحدد مسافة أكبر، فإن هذه المسافة يجب أن تؤخذ في الاعتبار.

- لا تقم مطلقاً بطهي الطعام باستخدام لهب حر تحت الغطاء، حيث يؤدي اللهب الحر لإتلاف الفلاتر وقد يؤدي لنشوب حريق. لا تقم بذلك أبداً.
- يجب أن تقوم دائماً بمتابعة عملية القلي للتحقق من أن الزيت الساخن لا يلامس النار.
- يجب أن تلتزم حرفياً بكل اللوائح المتبعة المحلية والمتعلقة بالمعايير الفنية، كذلك يجب اتباع احتياطات السلامة الخاصة بتصريف الأدخنة.
- قم بتنظيف المنتج من وقتٍ لآخر، من الداخل والخارج (مرة واحدة شهرياً على الأقل، مع اتباع تعليمات الصيانة الواردة في هذا الدليل).
- إن التقصير في الالتزام بتنظيف الغطاء، وتعليمات تنظيف واستبدال الفلاتر، قد يؤدي لنشوب حريق.
- لا تستخدم الغطاء دون تركيب المصاييح الخاصة به بشكل صحيح، وإلا فقد تكون عرضة لخطر الصعق الكهربائي.
- لن تتحمل جهة التصنيع أية مسؤولية عن أية مشكلة أو ضرر أو حرائق تنشأ عن الوحدة كنتيجة للتقصير في الالتزام بالتعليمات الواردة في هذا الدليل.
- تحذير! قد تكون الأجزاء المكشوفة من الوحدة ساخنة للغاية عند استخدامها مع معدات الطهي.
- يأتي غطاء موقد الطهي وملحق به مشابك تثبيت مناسبة للاستخدام مع معظم أنواع الحوائط والأسقف.
- إلا أنه يجب أن تتصل بفني مؤهل للتحقق من ملائمة المواد المستخدمة لنوع الحائط أو السقف، والذي يجب أن يكون قوياً بقدر كافٍ ليدعم وزن الوحدة.
- تحذير! لا تقم بتثبيت الوحدة لأعلى وتوصيلها بمصدر التيار الكهربائي حتى يتم الانتهاء من التركيب.
- قبل تنظيف الوحدة أو صيانتها، قم بفصلها عن مصدر الطاقة الرئيسي عن طريق جذب قابس التيار، أو عن طريق فصل الوحدة عن قاطع التيار.
- يجب دائماً ارتداء قفازات العمل عند تركيب الوحدة أو عند صيانتها.
- هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقات الحسية أو العقلية، أو ممن لديهم تجربة أو معرفة محدودة، إلا إذا كان هذا تحت إشراف أو توجيه شخص مسؤول عن سلامتهم.
- تأكد من عدم عبث الأطفال بالوحدة.
- لا تقم بتشغيل الوحدة دون تركيب فلتر الدهون الخاص بها.
- لا تستخدم الغطاء مطلقاً كدعامة، ما لم تطلب منك التعليمات القيام بذلك.
- يجب أن تكون الغرفة جيدة التهوية إذا تم استخدام الغطاء في نفس الوقت مع معدات أخرى تعمل باحتراق الغاز أو غيره من أنواع الوقود.
- يجب عدم توجيه الهواء المطرود في أنبوب يستخدم لتصريف أدخنة الاحتراق من معدات أخرى تعمل بالغاز أو باحتراق الوقود.
- يجب اتباع كافة اللوائح المتعلقة بطرد الهواء.

GB

Assistance

! Never use the services of an unauthorised technician.

Please have the following information to hand:

- The type of problem encountered.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

The latter two pieces of information can be found on the data plate located on the appliance.

FR

Assistance

! Ne jamais faire appel à des techniciens non agréés.

Lui indiquer :

- le type d'anomalie;
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- son numéro de série (S/N)

Ces informations figurent sur la plaque signalétique apposée sur l'appareil

ES

Asistencia

! No llame nunca a técnicos no autorizados.

Comunique:

- El tipo de anomalía;
- El modelo de la máquina (Mod.)
- El número de serie (S/N)

Esta información se encuentra en la placa de características colocada en el aparato.

La siguiente información es válida solo para España.
Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al 902.363.539 y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.

Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.

En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO

PT

Assistência

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

Comunique:

- o tipo de avaria;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N);

Estas últimas informações encontram-se na placa de identificação situada no aparelho.

عربي

المساعدة

! لا تطلب مساعدة فني غير مؤهل أبدا.

الرجاء خذ بعين الاعتبار المعلومات التالية:

- نوع المشكلة التي تمت مواجهتها.
- طراز الجهاز (Mod.).
- الرقم التسلسلي (S/N).

يمكن العثور على المعلوماتين الأخيرتين على لوحة البيانات الموجودة على الجهاز.

Installation

The installation procedure is illustrated in the first pages of this manual.

The installation must be done by a qualified technician.

Electrical hook up

The mains voltage must match that given on the ratings label inside the hood itself. If the hood has a power plug, connect the hood to an easily accessible regulatory power socket. If it does not (direct connection to the mains), or the socket is not easily accessible, install a two-pole regulatory switch to enable total disconnection from the mains in case of category III overvoltage, as required by the installation regulations.

Caution! Always check that the mains cable is hooked up properly and check that it operates correctly before reconnecting the hood to the mains.

Air exhaust (for ducted units)

Connect the hood to a duct and wall exhaust hole of a diameter equal to that of the air outlet flange. Using a smaller diameter tube and exhaust hole reduces the extraction capacity of the hood and also increases its running noise. The manufacturer is not liable for any consequences of doing so.

! Use the shortest duct required to achieve the purpose.

! Use a duct with as few bends as possible

! Avoid suddenly changing the diameter of the duct.

! The duct must have as smooth an inner surface as possible.

! The duct must be made of regulatory material.

! Do not connect the hood to flues carrying combustion fumes from other equipment (boilers, TBOX-LUCEs, stoves, etc.).

! Observe the instructions of the competent authorities in relation to the air exhaust. The air being exhausted may not be exhausted into a wall cavity unless the cavity in question is specifically intended for this purpose.

! Equip the room with air intakes to prevent the hood creating suction pressure in the interior (this must not exceed 0.04 mbar).

! The manufacturer is not liable for any consequences of failure to observe these instructions.

Filter or ducted?

! Your hood is supplied as a ducted unit.

If you wish to use it as a filter unit, you must install the proper ACCESSORY KIT.

Note: If supplied with the hood, the accessory active charcoal filter unit may already be installed.

Instructions for transforming the hood from the ducted to the filter version are given in this manual (see "Filter version").

Ducted version

The hood purifies the air and expels it outdoors via an exhaust duct (dia. 150mm) connected to its outlet flange. The diameter of the exhaust tube must be equal to that of the outlet flange.

Caution! The exhaust duct is not supplied and must be purchased separately.

When routed horizontally, the tube must be angled slightly upwards (around 10°) to enable the air to be conveyed outdoors more easily. If the hood is fitted with charcoal filters, they must first be removed.

Filter version

The hood purifies the air and returns it to the room. This version of the hood requires installation of an accessory active charcoal filter unit.

This version requires an air deflector, a reduction adapter and the charcoal filter/s. The top tube must have its air outlet slots uppermost *.

Technical data

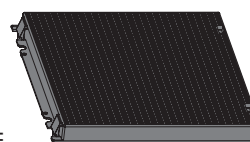
Model	Height (cm)	Width (cm)	Depth (cm)	dia. of exhaust tube (cm)
TBOX-LUCE 60cm	61-82	59.8	50	15/12
TBOX-LUCE 90cm	61-82	89.9	50	15/12

Model code	Bulb (V)	Bulb draw (W)	Total draw (W)
HLB 9.8 LTI X HLB 6.8 LT X	Led	2 x 3	256

	Power	Voltage	Cap	Dimensions
Halogen 25 W	2 x 25 W	230 V	G9	L40xØ14
Halogen 20 W	2 x 20 W	12 V	G4	L30xØ10

LED *	Risk Group 1 according to Standard EN 62471
--------------	---

	The hoods are conforming to the following EC Directives: • "Low voltage" Directive 2006/95/EC (12-12-2006) • "EMC" Directive 2004/108/EC (15-12-2004)
---	---



* Only available in certain models =

TBOX-LUCE controls

Models with Touch control glass (basic)

HLB 9.8 LTI X - HLB 6.8 LT X



T1 motor ON/OFF

When the button is pressed with the hood off, the first speed is set. When the button is pressed during operation, the hood switches OFF.

T2 Speed 1

When the button is pressed the hood switches from the previous status to speed 1.

T3 Speed 2

When the button is pressed the hood switches from the previous status to speed 2.

T4 Speed 3

When the button is pressed the hood switches from the previous status to speed 3.

T5 Booster

When the button is pressed the hood switches from the previous status to intense speed. The setting is limited by time; when the time elapses the hood goes back to the speed set previously; when a speed button is pressed (T2, T3 or T4), the selected speed is set as you leave the booster mode.

T6 Timer

By pressing T6 once, a timer setting can be associated to each speed (v) [v1 – 30 min, v2 – 20 min, v3 – 10 min], after which the hood turns OFF automatically. The timer can be set for manual speeds only and not for the booster.

T7 Antigrease and odour filter signal

The antigrease (A) and odour (B) filters need cleaning/replacing after a certain number of hours of use (the latter for filtering hoods only).

The time for cleaning/replacement is signalled by the flashing of the coloured LED associated to the filter (white for antigrease filters, red for odour filter).

The LED is turned off by pressing the T7 button after cleaning/replacing the filters.

T8 lights ON/OFF

It turns the work lights of the hood on and off.

Hood configuration

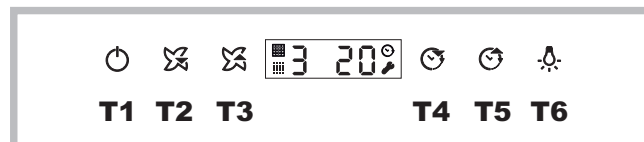
The configuration menu is accessed with the product off by pressing T5 and T6 for 6 seconds. T7 turns on at this point to indicate the type of installation through two colours of the LED: white for extractor installation (default), red for filtering installation. The installation type can be changed by pressing T7 cyclically with the consequent alternation of the LED colours.

Hood off

The hood can be turned off manually by pressing the T1 button (ON/OFF). If the timer is set, the hood turns off automatically when the set time runs out.

Models with Touch control glass + display (medium)

(Only available in certain models)



T1 motor ON/OFF

When the button is pressed with the hood off, the first speed is set. When the button is pressed during operation, the hood switches OFF.

T2 Speed –

When the button is pressed the hood switches to the previous speed.

T3 Speed +

If the hood is set to speed 3, the intensive speed activates when this button is pressed

The setting is limited by time; when it elapses the hood goes back to the speed set previously.

T4 Timer “–”

Set a time to turn OFF the hood with the timer; if the timer is set and the speed is subsequently changed by pressing T2, T3 or T4, the timer is deactivated.

Press T4 to decrease the timer by 5 minutes.

T5 Timer “+”

When the button is pressed for the first time, the timer is set to 5 minutes; this value is increased by 5 additional minutes every time the button is pressed after that.

T6 lights ON/OFF

It turns the work lights of the hood on and off



D1: DGT Speed

D2: Assembly of 2 DGT Time

I1: Grease Filter Indicator

I2: Carbon Filter Indicator

I4: Menu Indicator

I5: Timer Indicator

Antigrease and odour filter signal

The antigrease (A) and/or odour (B) filters need cleaning/ replacing after a certain number of hours of use (the latter for filtering hoods only).

The indicator light **I1** on indicates that the antigrease filter is saturated, while the indicator light **I2** on indicates that the odour filter is saturated (for hoods in filtering mode only).

Press **T5 + T4** for 3 seconds with the hood on to reset the counter.

Hood type setting

The hood can be set to the ventilation (default) or filtering mode. To change the setting proceed as follows:

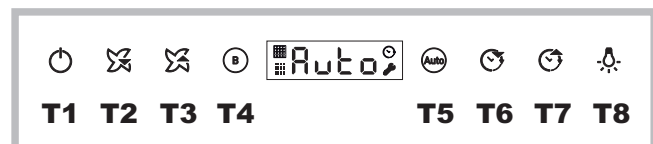
- with the hood **OFF**, the menu is accessed by pressing the **T4** e **T5** buttons for a prolonged time; this is signalled by a sound emitted by the hood and by the **I4** icon lighting up and the writing **C1-0** appearing on the display;
- use the buttons **T4** and **T5** to go through the menu. Use **T4** to go through the various menu items (**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc) and **T5** to select them (**0**, **1** or **0**, **1**, **2**);
- to set the hood type, access the menu, select the item **C6** with **T4** and set the value **0** with **T5** to set the hood on ventilation mode or **1** for the filtering mode. Press **T1** at the end.

Hood off

The hood can be turned off manually by pressing the **T1** button (**ON/OFF**). If the hood stays on in manual mode, it turns off automatically after a certain "safety" time. If the timer is set, the hood turns off automatically when the set time runs out.

Models with Touch control glass + display (high)

(Only available in certain models)



T1 motor ON/OFF

When the button is pressed with the hood off, the first speed is set. When the button is pressed during operation, the hood switches OFF.

T2 Speed -

When the button is pressed the hood switches to the previous speed.

T3 Speed +

When the button is pressed the hood switches to the next speed. If the hood is off, speed 1 is set when pressing this button.

T4 Booster

When the button is pressed, the hood switches from the previous status to the intensive speed; the letter "b" will flash slowly on the display. The setting has a limited timeframe; when the time elapses the hood goes back to the speed set previously; when a speed button is pressed (**T2**, **T3** or **T4**), the selected speed is set as you leave the booster mode.

T5 AUTO

Press the **T5** button to activate the automatic mode, which turns the hood on based on the steam level detected. While in normal operation the sensor regulates the motor speed within the admitted values (0,1,2,3 or booster). The hood switches from automatic to manual mode when the Booster or Speed button is pressed.

The sensor needs calibrating before use; for more information please refer to paragraph "Calibration procedure"

T6 Timer "-"

With the timer, a time can be set, after which the hood turns **OFF**; if the timer is set and the speed is subsequently changed by pressing **T2**, **T3** or **T4**, the timer is deactivated. Press the **T6** button to decrease the previously set value by 5 minutes.

T7 Timer "+"

When the button is pressed for the first time, the timer is set to 5 minutes; this value is increased by 5 additional minutes every time the button is pressed after that.

T8 lights ON/OFF

It turns the work lights of the hood on and off.



D1: DGT Speed

D2: Assembly of 2 DGT Time

I1: Grease Filter Indicator

I2: Carbon Filter Indicator

I4: Menu Indicator

I5: Timer Indicator

Antigrease and odour filter signal

The antigrease (A) and odour (B) filters need cleaning/ replacing after a certain number of hours of use (the latter for filtering hoods only).

The indicator light **I1** on indicates that the grease filter is saturated, while the indicator light **I2** on indicates that the odour/carbon filter is saturated (for hoods in filtering mode only).

Press **T5 + T6** for 3 seconds with the hood on to reset the counter.

Automatic sensor calibration procedure

- **Calibration:** the calibration procedure must be carried out in a clean environment to be effective; therefore, the hob must be off during the calibration.

During the calibration procedure the **AUTO** button is on and the **AUTO** writing flashes on the display.

The sensor calibration may be automatic or manual ("upon request"). In both cases the calibration lasts:

- about 1 minute for gas hobs;
- about 13 minutes for induction and electric hobs.

- **Automatic calibration:** occurs when the hood is power supplied or after selecting the plan from the configuration menu.

- **Manual calibration:**)or upon request) is set in the configuration menu. This procedure is advised, and may be started, in case of malfunctioning of the sensor)which, for example, may occur in case of blackout while cooking or after a long time since the use).

For the manual calibration, proceed with the steps below:

- with the hood **OFF** or in standby, the menu is accessed by pressing the **T6** and **T7** buttons for a prolonged time; this is signalled by a sound emitted by the hood and by the **I4** icon lighting up and the writing **C1-0** appearing on the display;
- use the buttons **T6** and **T7** to go through the menu. Use **T6** to go through the various menu items)**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc) and **T7** to select them)**0**, **1** or **0**, **1**, **2**);
- for the manual calibration, access the menu, select item **C4** with **T6** and set value 1 with **T7**. Then press **T1** and wait for the time suggested for the calibration.

Selecting the hob type: the type of hob)electric, induction, gas) present under the hood is select upon installation. A complete automatic calibration procedure is carried out immediately after selecting the hob.

Important: do not force the calibration “upon request” after selecting the hob as this activates automatically.

To select the hob, proceed as follows:

- with the hood **OFF** or in standby, the menu is accessed by pressing the **T6** and **T7** buttons for a prolonged time; this is signalled by a sound emitted by the hood and by the **I4** icon lighting up and the writing **C1-0** appearing on the display;
- use the buttons **T6** and **T7** to go through the menu. Use **T6** to go through the various menu items)**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc) and **T7** to select them)**0**, **1** or **0**, **1**, **2**);
- to select the hob, access the menu, select item **C3** with **T6** and set the value with **T7** to **0** if you have a gas hob, **1** if you have a radiant hob and **2** if you have an induction hob. Press **T1** to leave the menu mode and wait the time needed for the sensor calibration.

Hood type setting

The hood can be set in the ventilation (default) and filtering operating mode. To change the type proceed as follows:

- with the hood **OFF** or in standby, the menu is accessed by pressing the **T4** and **T5** buttons for a prolonged time; this is signalled by a sound emitted by the hood and by the **I4** icon lighting up and the writing **C1-0** appearing on the display;
- use the buttons **T4** and **T5** to go through the menu. Use **T4** to go through the various menu items)**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc) and **T5** to select them)**0**, **1** or **0**, **1**, **2**);
- to set the hood type, access the menu, select the item **C6** with **T4** and set the value **0** with **T5** to set the hood on ventilation mode or **1** for the filtering mode. Then press **T1**.

Hood off

The hood can be turned off manually by pressing the **T1** button)**ON/OFF**). If the hood stays on in manual mode, it turns off automatically after a certain “safety” time. If the timer is set, the hood turns off automatically when the set time runs out.

The Automatic mode activates after 10 minutes from the sensor turning off the hood motor.

Configuration table

Regulation code	Meaning	Explanation
C1	Grease filter timer	It resets the grease filter timer
C2	Odour filter timer	It resets the odour filter timer
C3	Hob type	It changes the hob type for the AUTO sensor. It may be gas, electric or induction
C4	Sensor calibration	It calibrates the sensor. If item 1 is select, the sensor carried out the calibration the next time the hood is turned on
C5	Audio levels	If mute, no FB audio is emitted)not even when turning ON)
C5	Hood type	Ventilation/Filtering (Ventilation by default)
C6	Reset to Factory default	It resets the DGT menu values to default values)including installation)

General notes

If the display buttons become locked, unplug and plug in again the hood from the mains before contacting the Assistance Service.

Maintenance and care

Caution! Before cleaning or servicing the unit, disconnect it from the mains by pulling the power plug or disconnecting the main circuit breaker.

First cleaning

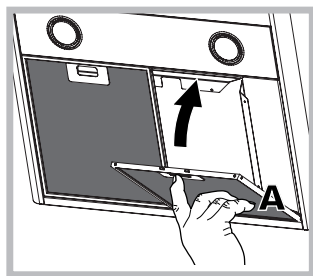
- Remove the protective film
- Clean with a damp sponge and a little neutral soap
- Rinse off with a damp cloth
- Dry with a soft cloth; if the hood is stainless steel, dry along the metal's grain

Periodic cleaning

The hood must be cleaned frequently)at least as often as you service the grease filter), inside and out. Use a damp cloth and a neutral liquid detergent with lukewarm water. Do not use abrasive or corrosive products.

Warning: Failure to observe the hood cleaning and filter cleaning/replacement instructions can result in fires. Follow the instructions carefully. The manufacturer is not liable for any damage to the motor or fires caused by incorrect care or failure to follow the above instructions.

Servicing the grease filter (A)

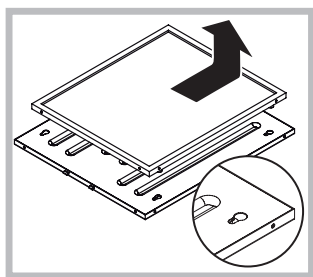
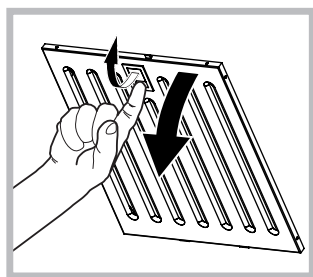


The grease filter retains the particles of grease produced during cooking; it must be cleaned at least once a month with a non-aggressive detergent, either by hand or with a low temperature, short dishwasher cycle. To extract the grease filter, pull the spring loaded handle.

If washed in a dishwasher, the metal filter may change colour, but this does not affect its performance.

Antigrease filter maintenance (Dual filter drawing) *

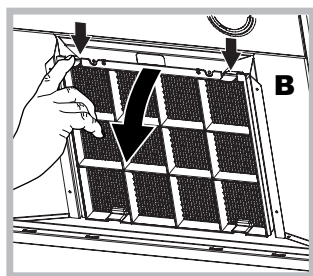
The antigrease filter absorbs the grease particles that form while cooking. This filter performs better than standard filters as it combines a filter entirely made of steel with a filter with various layers of metallic mesh. It must be cleaned at least once a month with non-aggressive detergents by hand or in the dishwasher at low temperature and with a short cycle. Pull the spring release handle to dismantle the grease filter.



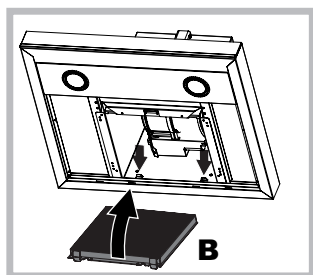
Servicing the charcoal filter (B)

The charcoal filter retains unpleasant cooking odours. The filter saturates after a variable time, depending on the type of cooking and how often the grease filter is cleaned. The cartridge must be replaced at least once every twenty months.

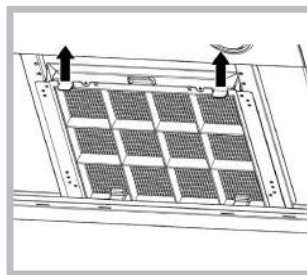
This filter can NOT be washed or regenerated



Disassembly: Remove the activated-carbon filter by pressing the two front levers which secure it to the hood.

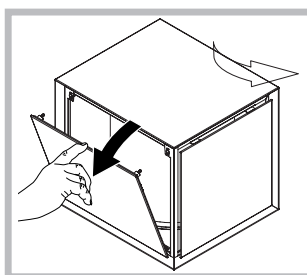


Assembly: Secure the activated-carbon filter first in the back using the hood's metal tabs and then in the front by pressing the two levers.

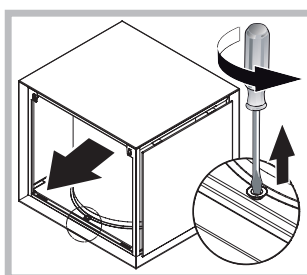


High Performance odour filter maintenance. (Drawing cylindrical filter + aesthetic box) *

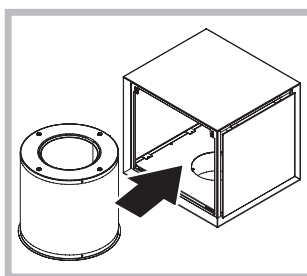
The activated carbon filter absorbs unpleasant cooking odours. To obtain an excellent ventilation performance, the filter is bigger than standard filters and is installed inside the box placed above the hood. Carbon filter saturation takes place after a variable period of use, depending on the type of cooker and on the frequency of cleaning the grease filter. The cartridge needs replacing at least every five years. This filter CAN NOT be washed or regenerated.



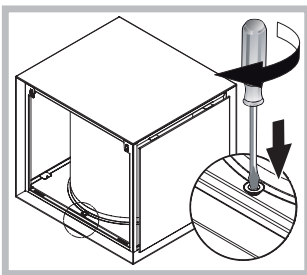
Disassembly: Unfasten the front panel of the box housing the filter from the top, remove it completely from the box and access the cylindrical filter.



Remove the filter securing screw with a suitable tool and pull it out with both hands. To carry out this operation, the use of gloves and a ladder is advised.

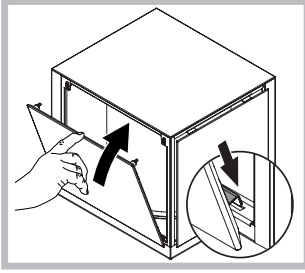


Assembly: Insert the filter inside the box paying attention to its orientation (the hollow part of the filter must face the hood).



Secure the filter with the fastening screw provided.

* Only available in certain models



Hook the front panel of the box to the tabs at the bottom first and then push it in the upper part of the panel until the pivots wedge in..

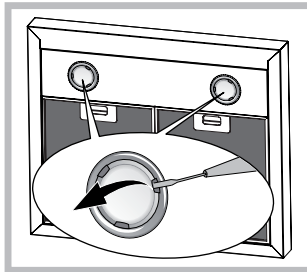
To carry out this operation, the use of gloves and a ladder is advised.

Replacing the bulbs

Disconnect the unit from the mains and remove the grease filter.

Caution! Make sure the bulbs are cool before touching them.

1. Extract the guard by prising it out with a small flat head screwdriver or something similar.
2. Replace the faulty bulb. Use only bulbs of the same type (for details, see the technical data in the following manual).
3. Refit the guard (push it in).



Replacing the lights LED *

The hood is fitted with a lighting system based on LED technology. The LEDs ensure optimal lighting, longer life and lower consumption compared with traditional lights. To replace them please contact the assistance service.

Electrical cable

If the power cable is damaged, it can be replaced by the manufacturer or his technical service, to prevent any attendant risks.

SCRAPPING

The unit is marked for conformity with European Directive 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the unit is scrapped properly, the user contributes to safeguarding the environment and public health.



The  symbol on the product or on its accompanying documents indicates that the product may not be treated as domestic waste but must be handed over to a sorting centre for electrical and electronic waste. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. For further information on the handling, recovery and recycling of this product, contact the local authority, domestic waste disposal service or the reseller from whom you purchased it

Troubleshooting

If something does not work, make the following simple checks before contacting Technical Service:

If the hood does not operate:

Check that:

- the unit is powered up.
- a speed has been set.

If the hood is not working effectively:

Check that:

- the selected motor speed is sufficient to handle the amount of smoke and steam being produced.
- the kitchen is adequately ventilated for the unit to take air in.
- the charcoal filter is not exhausted (filter version).

If the hood turns off during normal operation:

Check that:

- the unit is powered up.
- the circuit breaker has not tripped.

In case of faulty operation, before contacting Technical service, first disconnect the machine from the mains for at least 5 seconds by pulling its plug, then reconnect it. If the fault persists, contact Technical Service.

* Only available in certain models

Installation

Pour bien installer le produit, consultez les figures situées sur les premières pages de ce mode d'emploi.

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.

Raccordement électrique

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si elle est dotée d'une prise, branchez la hotte sur une prise électrique conforme aux normes en vigueur et située dans un endroit accessible. Si elle ne possède pas de prise (raccordement direct au réseau), ou si la prise ne se trouve pas à un endroit accessible, installez un interrupteur bipolaire conforme aux normes permettant d'assurer la déconnexion totale du réseau dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.

Attention ! Contrôlez toujours que le câble d'alimentation est monté correctement, avant de reconnecter le circuit de la hotte à l'alimentation réseau et d'en vérifier le bon fonctionnement.

Évacuation de l'air (pour les versions aspirantes)

Raccordez la hotte à des tubes et orifices d'évacuation muraux ayant un diamètre équivalent à la sortie d'air (bride de raccord). L'utilisation de tubes et d'orifices d'évacuation muraux de diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une augmentation sensible du niveau de bruit. Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

! Respectez la longueur de conduit minimale indispensable.
! Utilisez un conduit présentant le moins de courbes possible.
! Évitez les changements importants de section du conduit.
! Utilisez un conduit le plus lisse possible à l'intérieur.
! Le matériau du conduit doit être de qualité approuvée par la législation.

! Ne raccordez pas la hotte à des conduits d'évacuation des fumées produites par d'autres appareils de combustion (chaudières, cheminées, poêles à bois, etc.).

! Pour l'évacuation de l'air vicié, respectez les prescriptions des autorités compétentes. En outre, l'air à évacuer ne doit pas être envoyé dans une cavité du mur, à moins que cette cavité ne soit spécialement destinée à cela.

! Équipez la pièce de prises d'air d'éviter que la hotte ne crée une pression négative dans la pièce (la pression ne doit pas dépasser les 0,04 mbar).

! L'entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces normes.

Recyclage ou évacuation extérieure ?

! Votre hotte est prête à être installée en version à évacuation extérieure.

Pour utiliser la hotte en version recyclage, il faut installer le KIT ACCESSOIRE prévu à cet effet.

Remarque : Dans certains cas, le système de filtrage supplémentaire à base de charbons actifs peut déjà être installé sur la hotte. Les informations concernant la transformation de la hotte de la version à évacuation extérieure en version recyclage sont contenues dans ce manuel (voir la section « Version filtrante »).



Version à évacuation extérieure

La hotte purifie l'air et l'expulse à l'extérieur à travers un conduit d'évacuation (de 150 mm de diamètre) fixé à la bride de raccord. Le diamètre du tube d'évacuation doit être équivalent au diamètre de la bague de raccordement.

Attention ! Le tube d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté séparément. Dans la partie horizontale, le tube doit présenter une légère inclinaison vers le haut (d'environ 10°) de manière à pouvoir acheminer plus facilement l'air vers l'extérieur. Si la hotte est dotée de filtres à charbon, ces derniers doivent être retirés.



Version recyclage

La hotte purifie l'air et le réinjecte propre dans la pièce. Pour utiliser la hotte dans cette version, il faut installer un système de filtrage supplémentaire à base de charbons actifs.

Pour cette version, il faut un déflecteur d'air, une réduction et un ou des filtres à charbon. Le tube supérieur doit avoir ses orifices d'évacuation de l'air orientés vers le haut *.

Données techniques

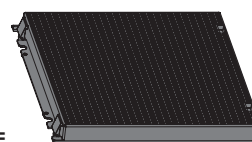
Modèle	Hauteur (cm)	Largeur (cm)	Profondeur (cm)	Ø du tube d'évacuation (cm)
TBOX-LUCE 60cm	61-82	59.8	50	15/12
TBOX-LUCE 90cm	61-82	89,9	50	15/12

Sigle modèle	Ampoule (V)	Puissance absorbée de l'ampoule (W)	Puissance absorbée totale (W)
HLB 9.8 LTI X HLB 6.8 LT X	Led	2 x 3	256

	Puissance	Tension	Culot	Dimensions
Halogène 25 W	2 x 25 W	230 V	G9	L40xØ14
Halogène 20 W	2 x 20 W	12 V	G4	L30xØ10

LED *	Groupe de risque 1 (faible) selon la norme EN 62471
--------------	---

CE	Les hottes sont conformes aux Directives CE suivantes :
	• Directive « Basse tension » 2006/95/CE (12-12-2006) • Directive « Compatibilité électromagnétique » 2004/108/CE (15-12-2004)



* N'existe que sur certains modèles =

Commandes TBOX-LUCE

Modèles avec Touch control glass (basic)

HLB 9.8 LTI X - HLB 6.8 LT X



T1 Marche/Arrêt moteur

Lorsque l'on appuie sur ce bouton alors que la hotte est éteinte, on active la première vitesse. Lorsque l'on appuie sur ce bouton pendant le fonctionnement, la hotte s'éteint.

T2 Vitesse 1

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la hotte passe de l'état précédent à la vitesse 1.

T3 Vitesse 2

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la hotte passe de l'état précédent à la vitesse 2.

T4 Vitesse 3

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la hotte passe de l'état précédent à la vitesse 3.

T5 Booster

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la hotte passe de l'état précédent à la vitesse intensive. La durée du réglage est limitée dans le temps ; à son expiration, la hotte revient à la vitesse précédemment réglée ; si, en revanche, on appuie sur l'un des boutons de vitesse (T2, T3 ou T4), la hotte quitte la fonction booster et passe à la vitesse sélectionnée.

T6 Minuterie

Une seule pression sur T6 permet d'associer une durée préréglée de la minuterie (V) [V1 – 30 min, V2 – 20 min, V3 – 10 min] à chaque vitesse à l'échéance de laquelle la hotte revient automatiquement sur OFF. La minuterie ne peut être utilisée que pour les vitesses manuelles et pas pour la fonction booster.

T7 Avertissements relatifs aux filtres à graisse et à odeurs

Au bout d'un certain nombre d'heures de fonctionnement, il faut procéder au nettoyage ou au remplacement des filtres à graisse (A) et à odeurs (B) - ce dernier uniquement pour les hottes à recyclage.

Ce terme est indiqué par le clignotement de la led de la couleur associée au filtre (blanc pour les filtres à graisse, rouge pour le filtre à odeurs).

Après le nettoyage ou le remplacement des filtres, toute pression sur la touche T7 entraîne l'extinction de la led d'avertissement.

T8 Allumage/extinction des lampes

Pour allumer et éteindre les lampes de la hotte.

Configuration de la hotte

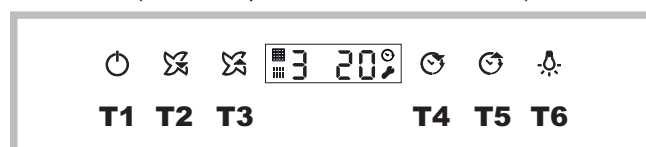
Quand le produit est éteint, il est possible d'accéder au menu de configuration en appuyant 6 secondes de suite sur les touches T5 et T6. T7 s'allume alors pour indiquer le type d'installation à l'aide de deux couleurs de LED : blanc pour l'installation à évacuation extérieure (par défaut), rouge pour l'installation en version recyclage. Il est possible de changer de type d'installation en appuyant cycliquement sur la touche T7, bien entendu les couleurs des LED s'alterneront.

Arrêt de la hotte

La hotte peut être arrêtée manuellement en appuyant sur la touche T1 (ON/OFF). En cas de sélection de la minuterie, la hotte s'arrête automatiquement à la fin du temps programmé.

Modèles avec Touch control glass + display (medium)

(N'existe que sur certains modèles)



T1 Marche/Arrêt moteur

Lorsque l'on appuie sur ce bouton alors que la hotte est éteinte, on active la première vitesse. Lorsque l'on appuie sur ce bouton pendant le fonctionnement, la hotte s'éteint.

T2 Vitesse -

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la hotte passe à la vitesse inférieure.

T3 Vitesse +

Si la hotte fonctionne à la vitesse 3, une pression sur ce bouton active la vitesse intensive.

La durée du réglage est limitée dans le temps ; à son expiration, la hotte revient à la vitesse précédemment réglée.

T4 Minuterie « - »

La minuterie permet de régler un temps au bout duquel la hotte revient sur OFF ; si la minuterie a été réglée et qu'il y a un changement de vitesse activé en appuyant sur T2, T3 ou T4, la minuterie se désactive aussitôt.

Lorsque l'on appuie sur la touche T4 on diminue le temps de 5 minutes.

T5 Minuterie « + »

Lorsque l'on appuie sur ce bouton une première fois, on règle la minuterie sur 5 minutes et à chaque pression successive ce temps augmente de 5 minutes à la fois.

T6 Allumage/extinction des lampes

Pour allumer et éteindre les lampes de la hotte



- D1:** Chiffre Vitesse
D2: Groupe de 2 chiffres Temps
I1: Indicateur Filtre à graisses
I2 : Indicateur Filtre Charbon
I4 : Indicateur Menu
I5 : Indicateur Minuterie

Avertissement relatif aux filtres à graisse et à odeur

Au bout d'un certain nombre d'heures de fonctionnement, il faut procéder au nettoyage ou au remplacement des filtres à graisse (A) et/ou à odeurs (B) - ce dernier uniquement pour les hottes à recyclage.

L'allumage du voyant **I1** indique la saturation du filtre à graisse, tandis que l'allumage du voyant **I2** indique la saturation du filtre à odeurs (uniquement pour les hottes en version recyclage).

Pour réinitialiser le compteur, appuyer 3 secondes de suite sur **T5 + T4**, hotte allumée.

Sélection du type de hotte

Il est possible de sélectionner le fonctionnement de la hotte en mode évacuation (par défaut) ou recyclage. Pour modifier la sélection, procéder comme suit :

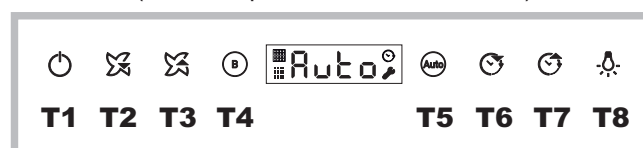
- la hotte étant sur **OFF**, appuyer longuement sur les touches **T4** et **T5** pour accéder au menu, cet accès est signalé par un son émis par la hotte, par l'icône **I4** qui s'allume sur l'afficheur et par l'inscription **C1-0** qui s'affiche ;
- pour faire dérouler le menu, utiliser les touches **T4** et **T5**. **T4** permet de faire dérouler les différents points du menu (**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc), tandis que **T5** sert à sélectionner les différents points du menu (**0**, **1** ou **0**, **1**, **2**) ;
- pour sélectionner le type de hotte, accéder au menu, sélectionner à l'aide de **T4** le point **C6** et à l'aide de **T5** sélectionner la valeur **0** pour un fonctionnement de la hotte en mode évacuation ou **1** pour un fonctionnement de la hotte en mode recyclage. A la fin, appuyer sur la touche **T1**.

Arrêt de la hotte

La hotte peut être arrêtée manuellement en appuyant sur la touche **T1** (**ON/OFF**). Si la hotte reste allumée en mode manuel, elle s'éteindra automatiquement au bout d'un laps de temps de « sécurité ». En cas de sélection de la minuterie, la hotte s'arrête automatiquement à la fin du temps programmé.

Modèles avec Touch control glass + display (high)

(N'existe que sur certains modèles)



T1 Marche/Arrêt moteur

Lorsque l'on appuie sur ce bouton alors que la hotte est éteinte, on active la première vitesse. Lorsque l'on appuie sur ce bouton pendant le fonctionnement, la hotte s'éteint.

T2 Vitesse -

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la hotte passe à la vitesse inférieure.

T3 Vitesse +

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la hotte passe à la vitesse supérieure. Si la hotte est éteinte, c'est la vitesse 1 qui est configurée lorsque l'on appuie sur ce bouton.

T4 Booster

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la hotte passe de l'état précédent à la vitesse intensive ; la lettre « **b** » clignote lentement sur l'afficheur. La durée du réglage est limitée dans le temps ; à son expiration, la hotte revient à la vitesse précédemment réglée ; si, en revanche, on appuie sur l'un des boutons de vitesse (**T2**, **T3** ou **T4**), la hotte quitte la fonction booster et passe à la vitesse sélectionnée.

T5 AUTO

Une pression sur le bouton **T5** active le mode de fonctionnement automatique qui met la hotte en marche selon le niveau de vapeur détecté. Le capteur pendant son fonctionnement à plein régime, règle la vitesse du moteur à l'intérieur des valeurs admises (0, 1, 2, 3 ou booster). La hotte qui est en train de fonctionner en mode automatique passe en mode manuel lorsque l'on appuie sur la touche Vitesse ou Booster.

Le capteur a besoin d'être calibré avant son utilisation. Pour plus d'informations, consulter le paragraphe « Procédure de calibration »

T6 Minuterie « - »

La minuterie permet de régler un temps au bout duquel la hotte revient sur **OFF** ; si la minuterie a été réglée et qu'il y a un changement de vitesse activé en appuyant sur **T2**, **T3** ou **T4**, la minuterie se désactive aussitôt.

Lorsque l'on appuie sur la touche **T6** on diminue de 5 minutes la valeur précédemment sélectionnée.

T7 Minuterie « + »

Lorsque l'on appuie sur ce bouton une première fois, on règle la minuterie sur 5 minutes et à chaque pression successive ce temps augmente de 5 minutes.

T8 Allumage/extinction des lampes

Pour allumer et éteindre les lampes de la hotte



- D1:** Chiffre Vitesse
D2: Groupe de 2 chiffres Temps
I1: Indicateur Filtre à graisses
I2 : Indicateur Filtre Charbon
I4 : Indicateur Menu
I5 : Indicateur Minuterie

Avertissement relatif aux filtres à graisse et à odeurs

Au bout d'un certain nombre d'heures de fonctionnement, il faut procéder au nettoyage ou au remplacement des filtres à graisse (A) et à odeurs (B) - ce dernier uniquement pour les hottes à recyclage.

L'allumage du voyant **I1** indique la saturation du filtre à graisse, tandis que l'allumage du voyant **I2** indique la saturation du filtre à odeurs/charbon actif (uniquement pour les hottes en version recyclage).

Pour réinitialiser le compteur, appuyer 3 secondes de suite sur **T5 + T6**, hotte allumée.

Procédure de calibration du capteur automatique

- **Calibration :** pour que la procédure de calibration soit efficace, il faut qu'elle soit effectuée en environnement propre, le plan de cuisson doit donc être éteint. Pendant la procédure de calibration, la touche **AUTO** est allumée et l'inscription **AUTO** clignote sur l'afficheur. La calibration du capteur peut être **AUTO**matique ou manuelle (« sur demande »). Dans les deux cas, la durée de la calibration est de :
 - 1 minute environ pour plan de cuisson à gaz ;
 - 13 minutes environ pour plan de cuisson à induction ou électrique.
- **La calibration automatique :** elle a lieu quand la hotte est mise sous tension ou après avoir choisi le plan de cuisson dans le menu configuration.
- **La calibration manuelle :** (ou sur demande) est prévue dans le menu de configuration. Cette procédure est conseillée et peut être activée en cas de mauvais fonctionnement du capteur (qui peut par exemple se produire en cas de panne d'électricité pendant la cuisson ou après une période d'inactivité prolongée). Pour effectuer la calibration manuelle, procéder pas à pas comme suit :
 - la hotte étant sur OFF ou en mode veille (standby), appuyer longuement sur les touches **T6** et **T7** pour accéder au menu, cet accès est signalé par un son émis par la hotte, par l'icône **I4** qui s'allume sur l'afficheur et par l'inscription **C1-0** qui s'affiche ;
 - pour faire dérouler le menu, utiliser les touches **T6** et **T7**. **T6** permet de faire dérouler les différents points du menu (**C1, C2, C3, C4**, etc), tandis que **T5** sert à sélectionner les différents points du menu (0, 1 ou 0, 1, 2) ;
 - pour effectuer la calibration manuelle, accéder au menu, sélectionner à l'aide de **T6** le point **C4** et à l'aide de **T7** sélectionner la valeur 1. Appuyer ensuite sur la touche **T1** et attendre le temps conseillé pour la calibration.

Sélection du type de plan de cuisson : lors de l'installation (en service) il faut choisir le type de plan de cuisson (électrique, induction, gaz) présent sous la hotte. Tout de suite après la sélection du plan de cuisson, la procédure complète de calibration **AUTO**matique aura lieu.

Important : ne pas forcer la calibration « sur demande » après la sélection du plan de cuisson car cette dernière démarre automatiquement.

Pour sélectionner le plan de cuisson, procéder comme suit :

- la hotte étant sur OFF ou en mode veille (standby), appuyer longuement sur les touches **T6** et **T7** pour accéder au menu, cet accès est signalé par un son émis par la hotte, par l'icône **I4** qui s'allume sur l'afficheur et par l'inscription **C1-0** qui s'affiche ;
- pour faire dérouler le menu, utiliser les touches **T6** et **T7**. **T6** permet de faire dérouler les différents points du menu (**C1, C2, C3, C4**, etc), tandis que **T5** sert à sélectionner les différents points du menu (0, 1 ou 0, 1, 2) ;
- pour effectuer la sélection du plan de cuisson, accéder au menu, sélectionner à l'aide de **T6** le point **C3** et à l'aide de **T7** sélectionner la valeur 0 en cas de plan de cuisson à gaz, 1 en cas de plan radiant, 2 en cas de plan à induction. Appuyer ensuite sur la touche **T1** pour quitter le mode menu et attendre le temps nécessaire à la calibration du capteur.

Sélection du type de hotte

Il est possible de sélectionner le mode de fonctionnement de la hotte entre évacuation (par défaut) et recyclage. Pour modifier le type de hotte, procéder comme suit :

- la hotte étant sur OFF ou en mode veille (standby), appuyer longuement sur les touches **T4** et **T5** pour accéder au menu, cet accès est signalé par un son émis par la hotte, par l'icône **I4** qui s'allume sur l'afficheur et par l'inscription **C1-0** qui s'affiche ;
- pour faire dérouler le menu, utiliser les touches **T4** et **T5**. **T4** permet de faire dérouler les différents points du menu (**C1, C2, C3, C4**, etc.), tandis que **T5** sert à sélectionner les différents points du menu (0, 1 ou 0, 1, 2) ;
- pour sélectionner le type de hotte, accéder au menu, sélectionner à l'aide de **T4** le point **C6** et à l'aide de **T5** sélectionner la valeur 0 pour un fonctionnement de la hotte en mode évacuation ou 1 pour un fonctionnement de la hotte en mode recyclage. Appuyer enfin sur la touche **T1**.

Arrêt de la hotte

La hotte peut être arrêtée manuellement en appuyant sur la touche **T1** (**ON/OFF**). Si la hotte reste allumée en mode manuel, elle s'éteindra **AUTO**matiquement au bout d'un laps de temps de « sécurité ». En cas de sélection de la minuterie, la hotte s'arrête **AUTO**matiquement à la fin du temps programmé.

Le mode **AUTO**matique se désactive 10 minutes après que le capteur a procédé à l'arrêt du moteur de la hotte.

Légende configuration

Code réglage	Sens	Explication
C1	Minuterie filtre à graisse	Remise à zéro de la minuterie du filtre à graisse
C2	Minuterie filtre à odeurs	Remise à zéro de la minuterie du filtre à odeurs
C3	Type de plans de cuisson	Modification du type de plan pour le capteur AUTO. Il peut être à gaz, électrique ou à induction
C4	Calibration du capteur	Pour effectuer la calibration du capteur En cas de sélection du point 1, au prochain allumage de la hotte, le capteur effectue la calibration
C5	Niveaux audio	S'il est sur muet, aucun FB audio n'est émis (même pas l'allumage)
C5	Type de hotte	Evacuation/Recyclage (évacuation par défaut)
C6	Reset to Factory default) Restaurer les paramètres usine par défaut)	Restaure les paramètres par défaut du menu DGT (y compris l'installation)

Notes générales

En cas de blocage des touches de l'afficheur, débrancher puis rebrancher la hotte au secteur avant de contacter le Service de dépannage.

Entretien et soin

Attention ! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, déconnectez la hotte du réseau électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Premier nettoyage

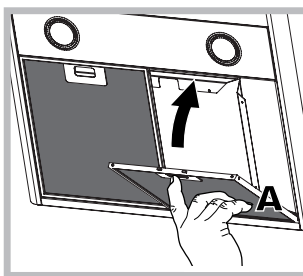
- Retirez les films de protection
- Éliminez les impuretés avec une éponge humide et un peu de savon neutre
- Rincez avec un chiffon humide
- Séchez avec un chiffon doux en suivant le sens de satinage du métal si la hotte est en inox

Nettoyage périodique

La hotte doit être nettoyée fréquemment (au moins aussi souvent que l'on procède à l'entretien des filtres à graisses), à la fois à l'intérieur et à l'extérieur. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon imbibé de détergent liquide neutre et d'eau tiède. Évitez l'utilisation de produits abrasifs ou corrosifs.

Attention : Le non-respect des règles de nettoyage de l'appareil et de remplacement des filtres peut être à l'origine de risques d'incendie. Il est donc recommandé de s'en tenir aux instructions suggérées. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'éventuels dommages subis par le moteur ou d'incendies provoqués par un mauvais entretien ou le non-respect des avertissements ci-dessus.

Entretien des filtres anti-graisse (A)



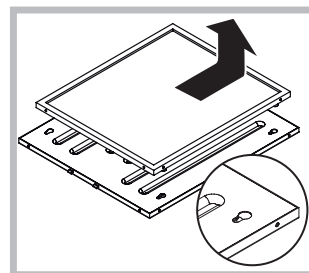
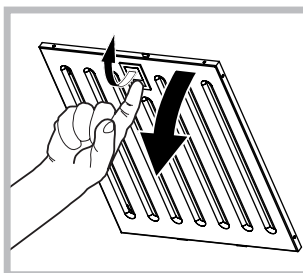
Le filtre anti-graisse retient les particules de graisse provenant de la cuisson ; il doit être nettoyé au moins une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou bien au lave-vaisselle à basse température et en cycle court.

Pour démonter le filtre à graisses, tirez sur la poignée de décrochage à ressort. Si on le lave au lave-vaisselle, le filtre anti-graisse métallique pourrait se décolorer, mais cela n'altère en rien ses performances de filtrage.

Entretien des filtres à graisse (dual) (Dessin filtre dual) *

Le filtre à graisse retient les particules de graisse provenant de la cuisson. Les performances de ce filtre dépassent largement celles d'un filtre standard grâce à l'association d'un filtre entièrement en acier et d'un filtre formé de plusieurs couches de maille métallique. Il doit être nettoyé au moins une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou bien au lave-vaisselle à basse température et en cycle court.

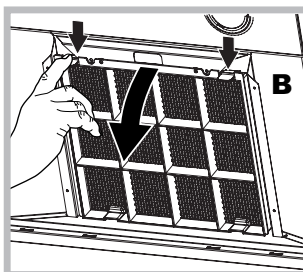
Pour démonter le filtre à graisse, tirer sur la poignée de décrochage à ressort.



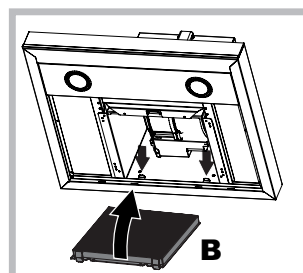
Entretien du filtre à charbon (B)

Le filtre à charbon retient les odeurs désagréables provenant de la cuisson. La saturation du filtre à charbon est atteinte au bout d'une durée d'utilisation plus ou moins longue, selon le type de cuisine et la régularité avec laquelle le filtre anti-graisse est nettoyé. Dans tous les cas, il faut remplacer la cartouche au moins tous les vingt mois.

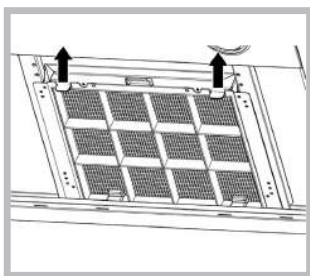
Ce filtre NE peut PAS être lavé ou régénéré



Démontage : Enlevez le filtre aux charbons actifs en appuyant sur les deux leviers à l'avant qui le fixent à la hotte.

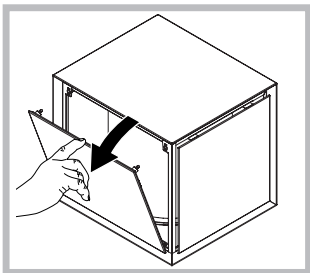


Montage : Accrochez le filtre aux charbons actifs en le plaçant d'abord à l'arrière sur les languettes métalliques de la hotte puis à l'avant en appuyant sur les deux leviers.

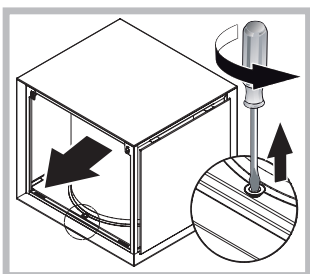


Maintenance filtre à odeurs Haute Performance. (Dessin filtre cylindrique + boîtier esthétique *)

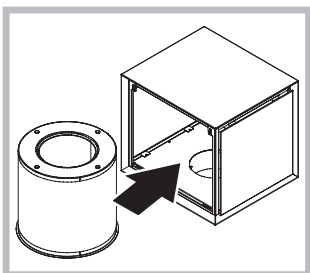
Le filtre à charbon actif retient les odeurs désagréables provenant de la cuisson. Pour obtenir des performances d'aspiration optimales, le filtre est plus grand que les filtres standard et il est installé à l'intérieur du boîtier positionné au-dessus de la hotte. La saturation du filtre à charbon est atteinte au bout d'une durée d'utilisation plus ou moins longue, selon le type de cuisine et la régularité avec laquelle le filtre à graisse est nettoyé. Dans tous les cas, il faut remplacer la cartouche au moins tous les 5 ans. Ce filtre NE peut PAS être lavé ou régénéré.



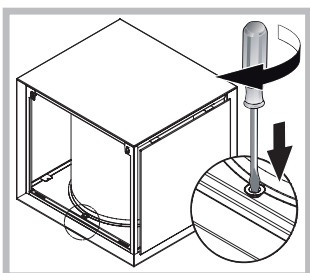
Dépose: Décrocher sur le dessus, le panneau frontal du boîtier à l'intérieur duquel se trouve le filtre qu'il faut ensuite sortir complètement du boîtier pour accéder au filtre cylindrique.



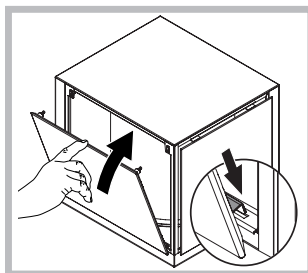
Retirer la vis de fixation du filtre à l'aide d'un outil approprié et retirer le filtre en le saisissant à deux mains. Nous conseillons de mettre des gants et d'utiliser un escabeau pour effectuer cette opération.



Montage: Introduire le filtre dans le boîtier en veillant au sens d'introduction (la partie creuse du filtre doit être tournée vers la hotte).



Fixer le filtre à l'aide de la vis de fixation fournie avec l'appareil.



Accrocher d'abord le panneau frontal du boîtier aux languettes présentes dans le bas puis pousser sur le haut du panneau jusqu'à ce que les pivots entrent dans leur logement.

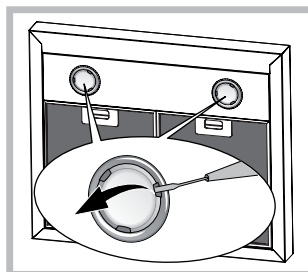
Nous conseillons de mettre des gants et d'utiliser un escabeau pour effectuer cette opération.

Remplacement des ampoules

Déconnectez l'appareil du réseau électrique et retirez les filtres anti-graisse.

Attention ! Avant de toucher aux ampoules, assurez-vous qu'elles sont froides.

1. Retirez la protection en faisant levier avec un petit tournevis plat ou un outil similaire.
2. Remplacez l'ampoule usagée. Utilisez uniquement des ampoules ayant les mêmes caractéristiques que celles usagées (pour plus de détails, consultez les données techniques présentes dans le livret suivant).
3. Refermez la protection (fixation à déclic).



Remplacement des ampoules LED *

La hotte est équipée d'un système d'éclairage à technologie LED. Les Led assurent un éclairage optimal, une plus longue durée de vie et une consommation d'énergie réduite par rapport aux lampes traditionnelles. Pour leur remplacement, s'adresser au service d'assistance technique.

Câble électrique

Si le câble d'alimentation est endommagé, il peut être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique afin d'éviter tout danger.

* N'existe que sur certains modèles

MISE AU REBUT

Cet appareil est conforme à la Directive Européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En veillant à mettre au rebut correctement ce produit, l'utilisateur contribue à prévenir les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé.



Le symbole  présent sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager mais qu'il doit être déposé dans un point de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Veuillez respecter les normes locales en vigueur en matière d'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Anomalies et remèdes

Si quelque chose semble ne pas fonctionner, avant d'appeler le Service d'assistance, veuillez vérifier les points suivants :

Si la hotte ne fonctionne pas :

Vérifiez que :

- il n'y a pas de coupure de courant.
- une vitesse a bien été sélectionnée.

Si la hotte affiche un mauvais rendement :

Vérifiez que :

- La vitesse sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeurs dégagée.
- La cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air.
- Le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage).

Si la hotte s'éteint en cours de fonctionnement normal :

Vérifiez que :

- il n'y a pas de coupure de courant.
- le disjoncteur omnipolaire ne s'est pas déclenché.

En cas d'anomalies de fonctionnement éventuelles, avant de vous adresser au service d'assistance, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique pendant au moins 5 secondes puis rebranchez-le. Si l'anomalie persiste, consultez le service d'assistance.

Instalación

Para la instalación correcta del aparato consultar las figuras de las primeras páginas de este manual.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado.

Conexión eléctrica

La tensión de red tiene que coincidir con el valor de tensión indicado en la etiqueta de características que se encuentra en el interior de la campana. Si el aparato tiene clavija, conectarla a una toma conforme a las normas vigentes, situada en una zona accesible. Si el aparato no tiene clavija (conexión directa a la red) o la clavija queda en una zona inaccesible, se deberá aplicar un interruptor bipolar conforme a las normas, que asegure la desconexión completa de la red en las condiciones establecidas por la categoría de sobretensión III, de conformidad con las normas de instalación.

¡Atención! Comprobar que el cable de red se haya montado correctamente, antes de reconectar el circuito de la campana a la alimentación de red y verificar el funcionamiento correcto.

Evacuación del aire (para las versiones aspirantes)

Conectar la campana a tubos y orificios de evacuación de pared de diámetro equivalente al de la salida del aire (brida de conexión). El uso de tubos y orificios de evacuación de pared de diámetro inferior implica una disminución de las prestaciones de aspiración y un considerable aumento del ruido.

Se declina cualquier responsabilidad al respecto.

- ! Utilizar un conducto de la longitud mínima indispensable.
- ! Utilizar un conducto con el menor número de curvas posible.
- ! Evitar cambios de sección drásticos del conducto.
- ! Utilizar un conducto cuyo interior sea lo más liso posible.
- ! El material del conducto debe ser conforme a las normas.
- ! No conectar la campana a los conductos de evacuación de los humos producidos por otros aparatos de combustión, como calderas, chimeneas, estufas, etc.
- ! Para la evacuación del aire respetar las prescripciones de las autoridades competentes. El aire no se debe evacuar a través de una cavidad de pared, a no ser que ésta sea específica para este uso.
- ! Equipar el local con tomas de aire para evitar que la campana cree una presión negativa en el ambiente (que no debe superar los 0,04 mbar).
- ! La empresa declina cualquier responsabilidad en caso de incumplimiento de estas reglas.

¿Filtrante o Aspirante?

! La campana está lista para ser utilizada en versión aspirante. Para utilizar la campana en versión filtrante es necesario instalar el KIT ACCESORIO.

Nota: Si se suministra en dotación, en algunos casos, el sistema de filtración adicional a base de carbones activos podría ya estar instalado en la campana.

La información para transformar la campana de versión aspirante a versión filtrante está contenida en este manual (ver "Versión filtrante").

Versión aspirante

La campana depura el aire y lo expulsa al exterior a través de un conducto de evacuación (diámetro 150mm) fijado en la brida de empalme. El diámetro del tubo de evacuación debe ser equivalente al diámetro del aro de conexión.

¡Atención! El tubo de evacuación no se suministra de serie sino que se compra por separado.

En la parte horizontal, el tubo debe tener una leve inclinación hacia arriba (10° aprox.) para poder transportar el aire hacia el exterior con mayor facilidad. Si la campana está provista de filtros de carbón, éstos se deben quitar.

Versión filtrante

La campana depura el aire y lo introduce en la habitación. Para utilizar la campana en esta versión es necesario instalar un sistema de filtración adicional a base de carbones activos.

Esta versión requiere deflector de aire, reducción y filtro(s) de carbón. El tubo superior debe tener las ranuras de evacuación en la parte superior *.

Datos Técnicos

Modelo	Altura (cm)	Ancho (cm)	Profundidad (cm)	Ø del tubo de salida (cm)
TBOX-LUCE 60cm	61-82	59.8	50	15/12
TBOX-LUCE 90cm	61-82	89.9	50	15/12

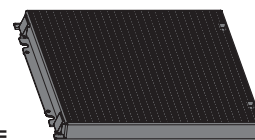
Sigla del modelo	Lámpara (V)	Absorción de la lámpara (W)	Absorción total (W)
HLB 9.8 LTI X HLB 6.8 LT X	Led	2 x 3	256

	Potencia	Voltaje	Casquillo	Dimensiones
Halógena 25 W	2 x 25 W	230 V	G9	L40xØ14
Halógena 20 W	2 x 20 W	12 V	G4	L30xØ10

LED *	Grupo de Riesgo 1 según la norma EN 62471
--------------	---

	Las campanas son conformes a las siguientes Directivas CE:
	• "Low voltage" Directive 2006/95/EC (12-12-2006)
	• "EMC" Directive 2004/108/EC (15-12-2004)

* Presente sólo en algunos modelos =



Mandos TBOX-LUCE

Modelos con Touch control glass (basic)

HLB 9.8 LTI X - HLB 6.8 LT X



T1 ON/OFF motor

Al pulsar esta tecla con la campana apagada, se selecciona la primera velocidad. Al pulsar esta tecla durante el funcionamiento, la campana se pone en estado **OFF**.

T2 Velocidad 1

Al pulsar esta tecla, la campana pasa del estado anterior a la velocidad 1.

T3 Velocidad 2

Al pulsar esta tecla, la campana pasa del estado anterior a la velocidad 2.

T4 Velocidad 3

Al pulsar esta tecla, la campana pasa del estado anterior a la velocidad 3.

T5 Booster

Al pulsar esta tecla, la campana pasa del estado anterior a la velocidad intensiva. La duración de la selección es limitada; luego la campana vuelve a la velocidad programada anteriormente; pulsando una tecla de velocidad (T2, T3 o T4) se sale de la función booster y se ajusta la velocidad seleccionada.

T6 Timer

Pulsando T6 es posible asociar una duración preestablecida del timer a cada velocidad. **V) [V1 – 30 min, V2 – 20 min, V3 – 10 min]**

Al cumplirse el tiempo programado, la campana se pone automáticamente en **OFF**. El timer se puede programar sólo para las velocidades manuales, no para el boost.

T7 Señal de filtro de grasas y olores

Después de un determinado número de horas de uso, es necesario limpiar/cambiar los filtros de grasas (A) y el filtro de olores (B); este último sólo en las campanas filtrantes. El límite de tiempo es indicado por el parpadeo del led de color asociado al filtro (blanco para los filtros de grasas, rojo para el filtro de olores).

Después de la limpieza/sustitución de los filtros, al pulsar T7 se apaga el led de señalización.

T8 ON/OFF luces

Permite encender y apagar las luces de funcionamiento de la campana.

Configuración de la campana

Con el aparato apagado, es posible entrar en el menú de configuración pulsando 6 segundos las teclas T5 y T6. Se enciende entonces T7 para indicar el tipo de instalación mediante dos colores del LED: blanco para instalación aspirante (default), rojo para instalación filtrante. Es posible

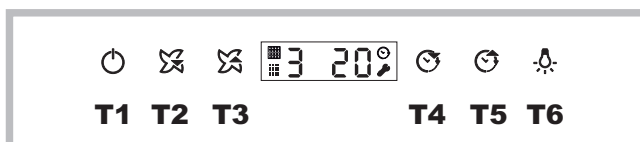
cambiar el tipo de instalación pulsando la tecla T7, con la consiguiente alternancia de los colores de los LED.

Apagado de la campana

La campana se puede apagar manualmente pulsando la tecla T1 (ON/OFF). Si se ha programado el timer, la campana se apaga automáticamente al finalizar el tiempo programado.

Modelos con Touch control glass + display (medium)

(Presente sólo en algunos modelos)



T1 ON/OFF motor

Al pulsar esta tecla con la campana apagada, se selecciona la primera velocidad. Al pulsar esta tecla durante el funcionamiento, la campana se pone en estado **OFF**.

T2 Velocidad -

Al pulsar esta tecla, la campana pasa a la velocidad anterior.

T3 Velocidad +

Si la campana está en velocidad 3, con esta tecla se activa la velocidad intensiva.

La duración de la selección es limitada; luego la campana vuelve a la velocidad programada anteriormente.

T4 Timer “-”

El timer permite programar un tiempo después del cual la campana se pone en **OFF**; si se programa el timer y luego se cambia de velocidad pulsando T2, T3 o T4, el timer se desactiva.

Al pulsar la tecla T4, el timer reduce el tiempo de a 5 minutos.

T5 Timer “+”

Al pulsar la tecla por primera vez, el timer se ajusta en 5 minutos; cada vez que se vuelve a pulsar, aumenta de a 5 minutos.

T6 ON/OFF luces

Permite encender y apagar las luces de funcionamiento de la campana.



D1: Dígito de Velocidad

D2: Grupo de 2 dígitos para Tiempo

I1: Indicador Filtro de Grasas

I2: Indicador Filtro de Carbón

I4: Indicador de Menú

I5: Indicador de Timer

Señal de filtro de grasas y olores

Después de un determinado número de horas de uso, es necesario limpiar/cambiar los filtros de grasas (A) y el filtro de olores (B); este último sólo en las campanas filtrantes. El encendido del testigo **I1** indica la saturación del filtro de grasas, mientras que el encendido del testigo **I2** indica la saturación del filtro de olores (sólo en las campanas filtrantes).

Para poner el contador en cero, pulsar 3 segundos **T5** + **T4** con la campana encendida.

Programación del tipo de campana

Es posible programar el modo de funcionamiento de la campana como aspirante (default) o filtrante. Para modificar la programación:

- con la campana en **OFF**, al mantener pulsadas las teclas **T4** y **T5** se accede al menú; la campana emite un sonido y en el display se enciende el icono **I4** y aparece la indicación **C1-0**;
- es posible desplazarse por el menú con las teclas **T4** y **T5**. Con **T4** se ven los distintos elementos del menú (**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc.); con **T5** se seleccionan **0**, **1** o **0**, **1**, **2**;
- para programar el tipo de campana, entrar en el menú, seleccionar **C6** con la tecla **T4** y ajustar el valor **0** con la tecla **T4** si se desea programar el modo aspirante, o **1** si se desea programar el modo filtrante. Al finalizar, pulsar la tecla **T1**.

Apagado de la campana

La campana se puede apagar manualmente pulsando la tecla **T1** (**ON/OFF**). Si la campana queda encendida en modalidad manual, se apaga automáticamente al cumplirse un determinado tiempo de "seguridad". Si se ha programado el timer, la campana se apaga automáticamente al finalizar el tiempo programado.

Modelos con Touch control glass + display (high)

(Presente sólo en algunos modelos)



T1 ON/OFF motor

Al pulsar esta tecla con la campana apagada, se selecciona la primera velocidad. Al pulsar esta tecla durante el funcionamiento, la campana se pone en estado OFF.

T2 Velocidad -

Al pulsar esta tecla, la campana pasa a la velocidad anterior.

T3 Velocidad +

Al pulsar esta tecla, la campana pasa a la velocidad siguiente. Si la campana está apagada, con esta tecla se selecciona la velocidad 1.

T4 Booster

Al pulsar esta tecla, la campana pasa del estado anterior a la velocidad intensiva. En el display parpadea lentamente la letra "b". La duración de la selección es limitada; luego la campana vuelve a la velocidad programada anteriormente; pulsando una tecla de velocidad (**T2**, **T3** o **T4**) se sale de la función booster y se ajusta la velocidad seleccionada.

T5 AUTO

Al pulsar la tecla **T5**, se activa el modo automático, que hace encender la campana según el nivel de vapor medido. Durante el funcionamiento normal, el sensor regula la velocidad del motor dentro de los límites admitidos (**0**, **1**, **2**, **3** o booster). La campana pasa del modo automático al manual cuando se pulsa la tecla Velocidad o Booster.

El sensor necesita una calibración antes del uso. Para más información consultar "Procedimiento de calibración".

T6 Timer "-"

El timer permite programar un tiempo después del cual la campana se pone en **OFF**; si se programa el timer y luego se cambia de velocidad pulsando **T2**, **T3** o **T4**, el timer se desactiva.

Al pulsar la tecla **T6**, el timer reduce el tiempo de a 5 minutos.

T7 Timer "+"

Al pulsar la tecla por primera vez, el timer se ajusta en 5 minutos; cada vez que se vuelve a pulsar, aumenta de a 5 minutos.

T8 ON/OFF luces

Permite encender y apagar las luces de funcionamiento de la campana.



D1: Dígito de Velocidad

D2: Grupo de 2 dígitos para Tiempo

I1: Indicador Filtro de Grasas

I2: Indicador Filtro de Carbón

I4: Indicador de Menú

I5: Indicador de Timer

Señal de filtro de grasas y olores

Después de un determinado número de horas de uso, es necesario limpiar/cambiar los filtros de grasas (A) y el filtro de olores (B); este último sólo en las campanas filtrantes. El encendido del testigo **I1** indica la saturación del filtro de grasas, mientras que el encendido del testigo **I2** indica la saturación del filtro de olores/carbones (sólo en las campanas filtrantes).

Para poner el contador en cero, pulsar 3 segundos **T5** + **T6** con la campana encendida.

Procedimiento de calibración del sensor automático

- **Calibración:** para que la calibración sea eficaz, es necesario realizarla en un ambiente limpio; por lo tanto, durante la calibración, la placa de cocción debe estar apagada.

Durante la calibración, la tecla **AUTO** está encendida y en el display parpadea la indicación **AUTO**.

La calibración del sensor puede ser automática o manual ("a pedido"). En ambos casos, la duración de la calibración es:

- aproximadamente 1 minuto con placas de gas;
- aproximadamente 13 minutos con placas por inducción o eléctricas.
- **La calibración automática:** se produce al alimentar la campana o después de elegir la placa en el menú Configuración.
- **La calibración manual:** (o a pedido) está prevista en el menú de configuración. Este procedimiento se recomienda y se podrá lanzar en caso de defectos de funcionamiento del sensor (por ejemplo, a causa de un corte de suministro eléctrico durante una cocción o después de un período de inactividad prolongado).

Para efectuar la calibración manual:

- con la campana en **OFF** o en stand-by, al mantener pulsadas las teclas **T6** y **T7** se accede al menú; la campana emite un sonido y en el display se enciende el icono **I4** y aparece la indicación **C1-0**;
- es posible desplazarse por el menú con las teclas **T6** y **T7**. Con **T6** se ven los distintos elementos del menú (**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc.); con **T7** se seleccionan **0**, **1** o **0**, **1**, **2**);
- para ejecutar la calibración manual, entrar en el menú y seleccionar **C4** con la tecla **T6** y el valor **1** con la tecla **T7**. Pulsar **T1** y esperar el tiempo recomendado para la calibración.

Selección del tipo de placa de cocción: en el momento de la instalación hay que seleccionar el tipo de placa (eléctrica, inducción, gas) instalado debajo de la campana. Inmediatamente después de la selección de la placa se ejecuta el procedimiento completo de calibración automática.

Importante: no forzar la calibración "a pedido" después de seleccionar la placa, ya que se lanzará automáticamente.

Para seleccionar el tipo de placa de cocción:

- con la campana en **OFF** o en stand-by, al mantener pulsadas las teclas **T6** y **T7** se accede al menú; la campana emite un sonido y en el display se enciende el icono **I4** y aparece la indicación **C1-0**;
- es posible desplazarse por el menú con las teclas **T6** y **T7**. Con **T6** se ven los distintos elementos del menú (**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc.); con **T7** se seleccionan **0**, **1** o **0**, **1**, **2**);
- para seleccionar el tipo de placa, entrar en el menú, seleccionar **C3** con la tecla **T6** y ajustar el valor **0** con la tecla **T7** si la placa es de gas, **1** si la placa es radiante, **2** si la placa es por inducción. Pulsar **T1** para salir del modo y esperar el tiempo recomendado para la calibración del sensor.

Programación del tipo de campana

Es posible programar el modo de funcionamiento de la campana como aspirante (default) o filtrante. Para seleccionar el tipo de campana:

- con la campana en **OFF** o en stand-by, al mantener pulsadas las teclas **T4** y **T5** se accede al menú; la campana emite un sonido y en el display se enciende el icono **I4** y aparece la indicación **C1-0**;
- es posible desplazarse por el menú con las teclas **T4** y **T5**. Con **T4** se ven los distintos elementos del menú (**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc.); con **T5** se seleccionan **0**, **1** o **0**, **1**, **2**);
- para programar el tipo de campana, entrar en el menú, seleccionar **C6** con la tecla **T4** y ajustar el valor **0** con la tecla **T4** si se desea programar el modo aspirante, o **1** si se desea programar el modo filtrante. Al finalizar, pulsar la tecla **T1**.

Apagado de la campana

La campana se puede apagar manualmente pulsando la tecla **T1** (**ON/OFF**). Si la campana queda encendida en modalidad manual, se apaga automáticamente al cumplirse un determinado tiempo de "seguridad". Si se ha programado el timer, la campana se apaga automáticamente al finalizar el tiempo programado.

El modo Automático se desactiva 10 minutos después de que el sensor hace apagar el motor de la campana.

Leyenda Configuración

Código Regulación	Significado	Explicación
C1	Timer filtro de grasas	Pone en cero el timer del filtro de grasas
C2	Timer filtro de olores	Pone en cero el timer del filtro de olores
C3	Tipo de placa	Cambia el tipo de placa para el sensor AUTO. Puede ser gas, eléctrico o inducción.
C4	Calibración del sensor	Sirve para calibrar el sensor. Si se selecciona 1, al encendido siguiente de la campana el sensor ejecuta la calibración.
C5	Niveles Audio	En mudo, no se emite ningún FB audio (ni siquiera al encendido)
C5	Tipo de campana	Aspirante/Filtrante (Default aspirante)
C6	Reset to Factory default	Restablece los valores de fábrica del menú DGT (incluida la instalación)

Notas generales

En caso de bloqueo de las teclas del display, antes de llamar a la asistencia desconectar y volver a conectar la campana a la red eléctrica.

Mantenimiento y cuidados

¡Atención! Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la red eléctrica mediante la clavija o el interruptor general de la vivienda.

Primera limpieza

- Sacar las películas de protección
- Eliminar las impurezas con una esponja húmeda y poco jabón neutro
- Enjuagar con un paño húmedo
- Secar con un paño suave; si la campana es de acero inoxidable, seguir la dirección del satinado del metal

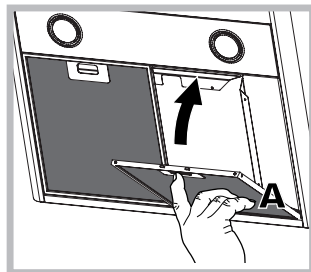
Limpieza periódica

La campana se debe limpiar con frecuencia (al menos con la misma frecuencia con que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasas), tanto por dentro como por fuera. Para la limpieza hay que utilizar un paño humedecido con detergentes líquidos neutros y agua tibia.

Evitar el uso de productos abrasivos o corrosivos.

Atención: El incumplimiento de las instrucciones de limpieza del aparato y de sustitución de los filtros implica riesgos de incendio. Se recomienda atenerse a las instrucciones. El fabricante se exime de cualquier responsabilidad en caso de daños del motor o de incendios provocados por un mantenimiento no adecuado o por el incumplimiento de las advertencias.

Mantenimiento de los filtros de grasas (A)



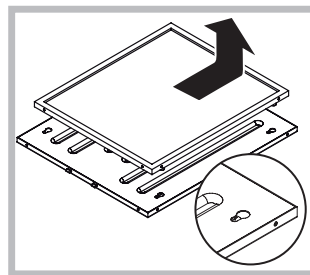
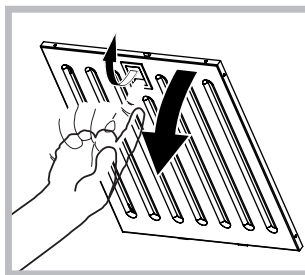
El filtro de grasas retiene las partículas de grasa originadas por la cocción. El filtro de grasas se debe limpiar al menos una vez al mes, a mano o en el lavavajillas a baja temperatura y con ciclo corto, utilizando detergentes no agresivos.

Desmontar el filtro de grasas tirando de la manilla de desenganche con muelle. Al lavarlo en el lavavajillas, el filtro de grasas metálico podría perder brillo, pero su poder de filtración no varía.

Mantenimiento de los filtros de grasas (dual). (Diseño filtro dual) *

El filtro de grasas retiene las partículas de grasa generadas por la cocción. Este componente tiene mejores prestaciones que un filtro estándar gracias al acoplamiento entre un filtro totalmente de acero y un filtro con varias capas de malla metálica. El filtro se debe limpiar al menos una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo corto.

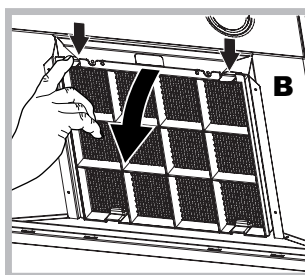
Desmontar el filtro de grasas tirando del gancho con muelle.



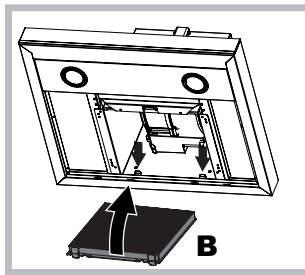
Mantenimiento del filtro de carbón (B)

El filtro de carbón retiene los olores desagradables derivados de la cocción. La frecuencia de saturación del filtro de carbón depende del tipo de cocina y de la regularidad con que se limpie el filtro de grasas. En cualquier caso, es necesario sustituir el cartucho al menos cada veinte meses.

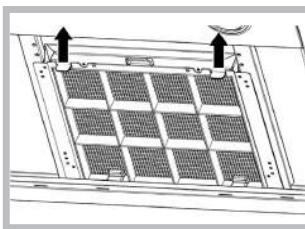
Este filtro NO se puede lavar ni regenerar.



Desmontaje: Quitar el filtro de carbones activos presionando las dos palancas delanteras que lo fijan en la campana.



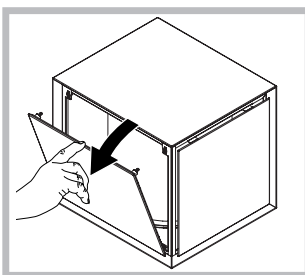
Montaje: Enganchar el filtro de carbones activos primero por detrás en las pestañas metálicas de la campana; luego por delante presionando las dos palancas.



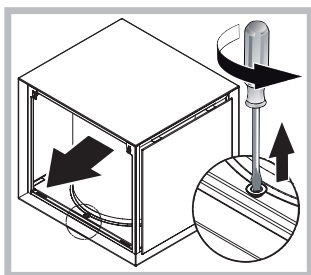
Mantenimiento del filtro de olores High Performance. (Diseño filtro cilíndrico + caja estética) *

Los filtros de carbones activos retienen los olores desagradables generados por la cocción. Para obtener excelentes prestaciones de aspiración, se ha instalado un filtro de mayor tamaño que los filtros estándar en la caja situada encima de la campana. La frecuencia de saturación del filtro de carbón depende del tipo de cocina y de la regularidad con que se limpie el filtro de grasas. En cualquier caso, es necesario sustituir el cartucho al menos cada 5 años. Este filtro NO se puede lavar ni regenerar.

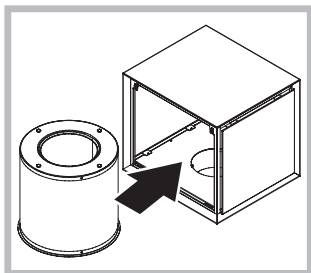
Desmontaje: Desenganchar por arriba el panel frontal de la caja que contiene el filtro, para retirarlo y acceder al filtro cilíndrico.



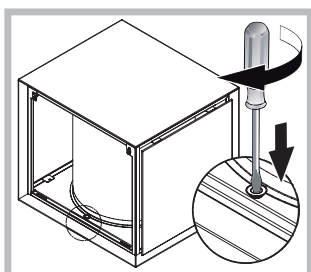
* Presente sólo en algunos modelos



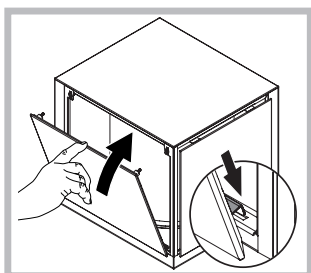
Sacar el tornillo de fijación del filtro con una herramienta adecuada y extraerlo con ambas manos. Para esta operación se recomienda utilizar guantes y escalera.



Montaje: Instalar el filtro en la caja prestando atención a la dirección (la parte hueca del filtro debe estar dirigida hacia la campana).



Fijar el filtro con el tornillo de fijación suministrado de serie.



Enganchar el panel frontal de la caja primero por las lengüetas de la parte inferior y luego empujando la parte superior hasta encastrar los pernos en su alojamiento.

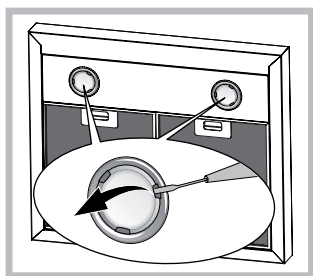
Para esta operación se recomienda utilizar guantes y escalera.

Sustitución de las lámparas

Desconectar el aparato de la red eléctrica y sacar los filtros de grasas.

¡Atención! Antes de tocar las lámparas, comprobar que estén frías.

1. Extraer la protección haciendo palanca con un pequeño destornillador de punta plana o una herramienta similar.
2. Sustituir la lámpara averiada. Utilizar sólo lámparas de las mismas características (para más detalles ver los datos técnicos en el manual).
3. Cerrar la protección (se fija a presión).



Sustitución de las lámparas LED *

La campana cuenta con un sistema de iluminación con tecnología LED. Los LED garantizan una iluminación óptima, mayor duración y menor consumo que las bombillas tradicionales. Para la sustitución llamar al servicio de asistencia.

Cable eléctrico

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante o por su Servicio de Asistencia Técnica a fin de prevenir riesgos.

ELIMINACIÓN

Este aparato lleva la marca CE de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EC sobre desechos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Su eliminación correcta evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.



El símbolo  en el aparato o en los documentos que se suministran con el aparato indica que no se puede tratar como desecho doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Elimínalo de conformidad con las normas locales sobre eliminación de desechos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclado de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio de eliminación de desechos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Anomalías y soluciones

En caso de defectos de funcionamiento, antes de llamar al Servicio de Asistencia realizar los siguientes controles:

Si la campana no funciona:

Comprobar que:

- no se haya producido un corte de corriente.
- se haya seleccionado una velocidad.

Si el rendimiento de la campana es escaso:

Comprobar que:

- La velocidad seleccionada sea suficiente para la cantidad de humos y vapores producidos.
- La cocina esté aireada lo suficiente para permitir el recambio de aire.
- El filtro de carbón no esté consumido (campana filtrante).

Si la campana se para durante el funcionamiento normal:

Comprobar que:

- no se haya producido un corte de corriente.
- el interruptor omnipolar no se haya disparado.

En caso de anomalías de funcionamiento, antes de recurrir al Servicio de Asistencia, desconectar la clavija, dejar el aparato desconectado de la alimentación eléctrica al menos 5 segundos y volver a conectar la clavija. Si vuelve a presentarse la anomalía, contactar con el Servicio de Asistencia.

* Presente sólo en algunos modelos

Instalação

Para a instalação correcta do produto, ver as figuras disponíveis nas primeiras páginas deste manual.
A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado.

Ligação eléctrica

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características situada dentro do exaustor. Se tiver uma ficha, ligue o exaustor a uma tomada com conformidade com as normas em vigor, situada numa zona acessível. Se não tiver uma ficha (ligação directa à rede), ou se a ficha não puder ser colocada numa zona acessível, aplique um interruptor bipolar de acordo com as normas que assegure a desconexão total da rede nas condições da categoria de sobretensão III, em conformidade com as regras de instalação.

Atenção! Verifique sempre se o cabo de rede está montado correctamente antes de voltar a ligar o circuito do exaustor à alimentação de rede e de verificar o seu correcto funcionamento.

Descarga do ar (para as versões aspirantes)

Ligue o exaustor a tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro equivalente à saída do ar (flange de união). A utilização de tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior implica uma diminuição das performances de aspiração e um sensível aumento do ruído. Declina-se qualquer responsabilidade neste caso.

- ! Use uma conduta com o comprimento mínimo indispensável.
- ! Use uma conduta com o menor número de curvas possível.
- ! Evite alterações drásticas de secção da conduta.
- ! Use uma conduta com o interior o mais liso possível.
- ! O material da conduta deve ser aprovado pelas normas,
- ! Não ligue o exaustor a condutas de descarga de fumos produzidos por combustão (caldeiras, lareiras, aquecedores, etc.).
- ! Para a descarga do ar a evacuar, respeite as indicações das autoridades competentes. Além disso, o ar a descarregar não deve ser eliminado através de uma cavidade na parede a menos que esta cavidade não se destine a este fim.
- ! Equipe o local com condutas de admissão para evitar que o exaustor crie uma pressão negativa na divisão (que não deve superar os 0,04 mbar).
- ! A empresa declina qualquer responsabilidade caso estas normas não sejam respeitadas.

Filtrante ou aspirante?

! O exaustor está pronto para ser utilizado na versão aspirante.

Para utilizar o exaustor na versão filtrante, deve instalar o KIT ACESSÓRIO correspondente.

Nota: Se fornecido, em alguns casos, o sistema de filtração adicional à base de carvões activos pode já estar instalado no exaustor.

As informações para a transformação do exaustor em versão aspirante para a versão filtrante estão presentes neste manual (ver "Versão filtrante").

Versão aspirante

O exaustor depura o ar e expelle-o para o exterior através de uma conduta de descarga (diâmetro 150 mm) fixada na flange de união. O diâmetro do tubo de descarga deve ser equivalente ao diâmetro do anel de ligação.

Atenção! O tubo de evacuação não é fornecido e deve ser adquirido.

Na parte horizontal, o tubo deve ter uma ligeira inclinação para cima (cerca de 10°) de forma a poder transportar o ar para o exterior mais facilmente. Se o exaustor dispuser de filtros de carvão, estes devem ser retirados.

Versão filtrante

O exaustor depura o ar e emite ar limpo na divisão. Para utilizar o exaustor nesta versão, é necessário instalar um sistema de filtração adicional, à base de carvões activos. Para esta versão, é necessário um deflector de ar, redução e filtro(s) de carvão. O tubo superior deve ter abas de evacuação de ar posicionadas na parte alta *.

Dados técnicos

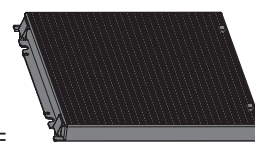
Modelo	Altura (cm)	Largura (cm)	Profundidade (cm)	Ø do tubo de descarga (cm)
TBOX-LUCE 60 cm	61-82	59.8	50	15/12
TBOX-LUCE 90 cm	61-82	89.9	50	15/12

Sigla Modelo	Lâmpada (V)	Absorção lâmpada (W)	Absorção total (W)
HLB 9.8 LTI X HLB 6.8 LT X	Led	2 x 3	256

	Potência	Tensão	Engate	Medidas
Halogénea 25 W	2 x 25 W	230 V	G9	L40xØ14
Halogénea 20 W	2 x 20 W	12 V	G4	L30xØ10

LED *	Grupo de risco 1 de acordo com a norma EN 62471
--------------	---

	Os exaustores estão em conformidade com as seguintes Directivas EC: • Directiva "Baixa tensão" 2006/95/EC (12-12-2006) • Directiva "EMC" 2004/108/EC (15-12-2004)
---	---



* Há somente em alguns modelos =

Comandos TBOX-LUCE

Modelos com Touch Control Glass (básico)

HLB 9.8 LTI X - HLB 6.8 LT X



1 ON/OFF motor

Ao pressionar o botão com o exaustor desligado, configura a primeira velocidade. Ao pressionar o botão durante o funcionamento, o exaustor passa para o estado OFF.

T2 Velocidade 1

Ao pressionar o botão, o exaustor passa do estado anterior para a velocidade 1.

T3 Velocidade 2

Ao pressionar o botão, o exaustor passa do estado anterior para a velocidade 2.

T4 Velocidade 3

Ao pressionar o botão, o exaustor passa do estado anterior para a velocidade 3.

T5 Booster

Ao pressionar o botão, o exaustor passa do estado anterior para a velocidade intensiva. A duração da configuração é limitada; terminado o tempo, o exaustor regressa à velocidade configurada anteriormente; ao pressionar uma tecla de velocidade (T2, T3 ou T4), sai da função booster, configurando a velocidade seleccionada.

T6 Temporizador

Ao pressionar T6 uma vez, associa-se uma duração pré-configurada do temporizador a cada velocidade (V) [V1 – 30 min, V2 – 20 min, V3 – 10 min] no final da qual o exaustor fica automaticamente em OFF: O temporizador pode ser configurado apenas para as velocidades manuais, não para o booster

T7 Aviso filtro anti-gordura e cheiros

Após um certo número de horas de utilização, é necessário proceder à limpeza/substituição dos filtros anti-gorduras (A) e de cheiros (B) - este último apenas para os exaustores filtrantes.

Este prazo é indicado pelo piscar do LED da cor associada ao filtro (branco para os filtros anti-gorduras, vermelho para o filtro de cheiros).

Depois da limpeza/substituição dos filtros, a pressão da tecla T7 determina o desligamento do LED de aviso.

T8 ON/OFF luzes

Permite acender e desligar as luzes de trabalho do exaustor

Configuração do exaustor
Com o produto desligado, é possível aceder ao menu de configuração pressionando as teclas T5 e T6 por 6 segundos. Neste momento, acende-se T7 para indicar o tipo de instalação através de duas cores dos LEDs: branco para instalação aspirante (predefinição), vermelho para

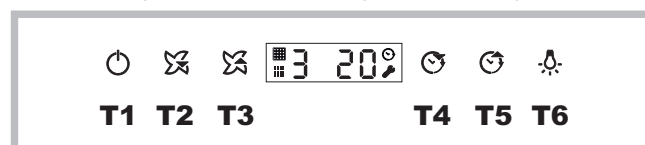
instalação filtrante. É possível alterar o tipo de instalação pressionando ciclicamente a tecla T7, alternando as cores dos LEDs.

Desligamento do exaustor

O exaustor pode ser desligado manualmente pressionando a tecla T1 (ON/OFF). No caso da configuração do temporizador, o exaustor desliga-se automaticamente no final da contagem.

Modelos com Touch Control Glass + ecrã (médio)

)Há somente em alguns modelos)



1 ON/OFF motor

Ao pressionar o botão com o exaustor desligado, configura a primeira velocidade. Ao pressionar o botão durante o funcionamento, o exaustor passa para o estado OFF.

T2 Velocidade -

Ao pressionar o botão, o exaustor passa para a velocidade anterior.

T3 Velocidade +

Caso o exaustor esteja na velocidade 3, ao pressionar este botão configura a velocidade intensiva. A duração da configuração é limitada; terminado o tempo, o exaustor regressa à velocidade anteriormente configurada.

T4 Timer “-”

O temporizador permite inserir um limite de tempo terminado o qual o exaustor fica em OFF; caso seja configurado um temporizador e depois se altere a velocidade pressionando T2, T3 ou T4, o temporizador é desactivado. Pressionando a tecla T4, o temporizador diminui 5 minutos.

T5 Timer “+”

Pressionando uma primeira vez o botão, configura o temporizador para 5 minutos; cada vez que voltar a pressionar, aumenta mais 5 minutos.

T6 ON/OFF luzes

Permite acender e desligar as luzes de trabalho do exaustor



D1: DGT Velocidade

D2: Grupo de 2 DGT Tempo

I1: Indicador Filtro Anti-gordura

I2: Indicador Filtro de Carvão

I4: Indicador Menu

I5: Indicador Temporizador

Aviso filtro anti-gordura e cheiros

Após um certo número de horas de utilização, é necessário proceder à limpeza/substituição dos filtros anti-gorduras (A) e de cheiros (B) - este último apenas para os exaustores filtrantes.

Quando o indicador **I1** se acende, indica que o filtro anti-gordura está saturado; quando o indicador **I2** se acende, indica que o filtro de cheiros está saturado (apenas para exaustores em modalidade filtrante).

Para repor o contador, prima **T5 + T4** durante 3 segundos, com o exaustor ligado.

Configuração do tipo de exaustor

É impossível configurar a modalidade de funcionamento do exaustor como aspirante (predefinição) ou filtrante. Para modificar a configuração, proceda da seguinte forma:

- com o exaustor em **OFF**, pressionando durante algum tempo as teclas **T4** e **T5**, acede ao menu; irá notar que o exaustor emite um som e acende-se no ecrã o ícone **I4** e surge a mensagem **C1-0**;
- pode percorrer o menu através das teclas **T4** e **T5**. Com **T4**, percorre os vários elementos do menu (**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc), enquanto com **T5** selecciona os vários elementos do menu (**0**, **1** ou **0**, **1**, **2**);
- para configurar o tipo de exaustor, aceda ao menu, seleccione com **T4** o elemento **C6** e, com **T5**, configure o valor **0** se pretende o exaustor na modalidade aspirante, ou **1** para a modalidade filtrante. No final, prima a tecla **T1**.

Desligamento do exaustor

O exaustor pode ser desligado manualmente pressionando a tecla **T1** (**ON/OFF**). Caso o exaustor permaneça aceso na modalidade manual, esta desliga-se automaticamente após um certo tempo de "segurança". No caso da configuração do temporizador, o exaustor desliga-se automaticamente no final da contagem.

Modelos com Touch Control Glass + ecrã (alto)

)Há somente em alguns modelos)



1 ON/OFF motor

Ao pressionar o botão com o exaustor desligado, configura a primeira velocidade. Ao pressionar o botão durante o funcionamento, o exaustor passa para o estado OFF.

T2 Velocidade -

Ao pressionar o botão, o exaustor passa para a velocidade anterior.

T3 Velocidade +

Ao pressionar o botão, o exaustor passa para a velocidade seguinte. Caso o exaustor esteja desligado, ao pressionar este botão configura a velocidade 1.

T4 Booster

Ao pressionar o botão, o exaustor passa do estado anterior para a velocidade intensiva; no visor ficar intermitente lentamente a letra "**b**". A duração da configuração é limitada; terminado o tempo, o exaustor regressa à velocidade configurada anteriormente; ao pressionar uma tecla de velocidade (**T2**, **T3** ou **T4**), sai da função booster, configurando a velocidade seleccionada.

T5 AUTO

Pressionando o botão **T5** activa-se a modalidade automática, que fará aceder o exaustor consoante o grau de vapor detectado. Durante o funcionamento a pleno regime, o sensor regula a velocidade do motor dentro dos valores admitidos (0, 1, 2, 3 ou booster). O exaustor que a funcionar em modalidade automática passa para modalidade manual quando é premeida a tecla Velocidade ou Booster.

O sensor precisa de ser calibrado antes da utilização; para mais informações, consultar o parágrafo "Procedimento de calibragem"

T6 Timer "-"

O temporizador permite inserir um limite de tempo terminado o qual o exaustor fica em **OFF**; caso seja configurado um temporizador e depois se altere a velocidade pressionando **T2**, **T3** ou **T4**, o temporizador é desactivado.

Ao pressionar a tecla **T6**, aumenta o valor anteriormente configurado em 5 minutos.

T7 Timer "+"

Pressionando uma primeira vez o botão, configura o temporizador para 5 minutos; cada vez que voltar a pressionar, aumenta mais 5 minutos.

T8 ON/OFF luzes

Permite acender e desligar as luzes de trabalho do exaustor



D1: DGT Velocidade

D2: Grupo de 2 DGT Tempo

I1: Indicador Filtro Anti-gordura

I2: Indicador Filtro de Carvão

I4: Indicador Menu

I5: Indicador Temporizador

Aviso filtro anti-gordura e cheiros

Após um certo número de horas de utilização, é necessário proceder à limpeza/substituição dos filtros anti-gorduras (A) e de cheiros (B) - este último apenas para os exaustores filtrantes.

Quando o indicador **I1** se acende, indica que o filtro anti-gordura está saturado; quando o indicador **I2** se acende, indica que o filtro de cheiros/carvão está saturado (apenas para exaustores em modalidade filtrante).

Para repor o contador, prima **T5 + T6** durante 3 segundos, com o exaustor ligado.

Procedimento de calibragem do sensor automático

- **Calibragem:** para que o procedimento de calibragem seja eficaz, esta deve ser feita em condições de ambiente limpo; a placa de cozedura deve estar desligada. Durante o procedimento de calibragem, a tecla **AUTO** acende-se e a mensagem **AUTO** ilumina-se no ecrã. A calibragem do sensor pode ser automática ou manual ("a pedido"). Em ambos os casos, a duração da calibragem é:

- cerca de 1 minuto para placa a gás;
- cerca de 13 minutos para placas eléctricas e de indução.

- **A calibragem automática:** ocorre quando o exaustor é alimentado ou depois de escolher o plano a partir do menu de configuração.

- **A calibragem manual:** (ou a pedido) está incluída no menu de configuração. Este procedimento é aconselhado e pode ser iniciado em caso de avaria do sensor (que pode ocorrer, por exemplo, em caso de falha na corrente eléctrica durante uma cozedura ou depois de um longo período de inutilização).

Para efectuar a calibragem manual, siga estes passos:

- com o exaustor em **OFF** ou stand-by, pressionando durante algum tempo as teclas **T6** e **T7**, acede ao menu; irá notar que o exaustor emite um som e acende-se no ecrã o ícone **I4** e surge a mensagem **C1-0**;
- pode percorrer o menu através das teclas **T6** e **T7**. Com **T6**, percorre os vários elementos do menu (**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc), enquanto com **T7** selecciona os vários elementos do menu (**0**, **1** ou **0**, **1**, **2**);
- para executar a calibragem manual, aceda ao menu, seleccione **C4** com **T6** e configure o valor **1** com **T7**. Em seguida, prima a tecla **T1** e aguarde o tempo aconselhado para a calibragem.

Seleção do tipo de placa de cozedura: durante a instalação (em utilização) é feita a escolha do tipo de placa (placa eléctrica, indução, gás) presente sob o exaustor. Depois da selecção da placa, é executado o procedimento completo de calibragem automática.

Importante: não forçar a calibragem "a pedido" depois da selecção do plano, pois esta inicia automaticamente.

Para efectuar a selecção da placa de cozedura presente, proceda da seguinte forma:

- com o exaustor em **OFF** ou stand-by, pressionando durante algum tempo as teclas **T6** e **T7**, acede ao menu; irá notar que o exaustor emite um som e acende-se no ecrã o ícone **I4** e surge a mensagem **C1-0**;
- pode percorrer o menu através das teclas **T6** e **T7**. Com **T6**, percorre os vários elementos do menu (**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc), enquanto com **T7** selecciona os vários elementos do menu (**0**, **1** ou **0**, **1**, **2**);
- para executar a selecção da placa, aceda ao menu, seleccione **C3** através de **T6** e configure o valor **0** com **T7** se tiver uma placa a gás, **1** se tiver uma placa radiante e **2** se tiver uma placa de indução. Em seguida, prima a tecla **T1** para sair da modalidade menu e aguarde o tempo necessário para a calibragem do sensor.

Configuração do tipo de exaustor

É possível configurar a modalidade de funcionamento do exaustor como aspirante (predefinição) ou filtrante. Para modificar a tipologia, proceda da seguinte forma:

- com o exaustor em **OFF** ou stand-by, pressionando durante algum tempo as teclas **T4** e **T5**, acede ao menu; irá notar que o exaustor emite um som e acende-se no ecrã o ícone **I4** e surge a mensagem **C1-0**;
- pode percorrer o menu através das teclas **T4** e **T5**. Com **T4**, percorre os vários elementos do menu (**C1**, **C2**, **C3**, **C4**, etc), enquanto com **T5** selecciona os vários elementos do menu (**0**, **1** ou **0**, **1**, **2**);
- para configurar o tipo de exaustor, aceda ao menu, seleccione com **T4** o elemento **C6** e, com **T5**, configure o valor **0** se pretende o exaustor na modalidade aspirante, ou **1** para a modalidade filtrante. Em seguida, prima a tecla **T1**.

Desligamento do exaustor

O exaustor pode ser desligado manualmente pressionando a tecla **T1** (**ON/OFF**). Caso o exaustor permaneça aceso na modalidade manual, esta desliga-se automaticamente após um certo tempo de "segurança". No caso da configuração do temporizador, o exaustor desliga-se automaticamente no final da contagem.

A modalidade Automática desactiva-se 10 minutos após o desligamento do motor do exaustor por parte do sensor.

Legenda configuração

Código regulação	Significado	Explicação
C1	Temporizador filtro anti-gordura	Repõe o temporizador do filtro anti-gordura
C2	Temporizador filtro cheiros	Repõe o temporizador do filtro de cheiros
C3	Tipo de placa	Modifica o tipo de placa para o sensor AUTO. Pode ser a gás, eléctrica ou de indução
C4	Calibragem do sensor	Serve para efectuar a calibragem do sensor. Se seleccionar o valor 1, quando ligar novamente o exaustor, é feita a calibragem
C5	Níveis áudio	Se estiver sem som, não emitido quando FB áudio (nem ao ligar)
C5	Tipo de exaustor	Aspirante/filtrante (predefinição aspirante)
C6	Reposição para predefinição de fábrica	Repõe os valores do menu DGT para predefinido (incluindo instalação)

Notas gerais

Em caso de bloqueio das teclas do ecrã, desligar e voltar a ligar o exaustor à rede eléctrica antes de contactar a assistência.

Manutenção e cuidado

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o exaustor da rede eléctrica retirando a ficha da tomada ou desligando o interruptor geral da casa.

Primeira limpeza

- Retire as películas de protecção
- Elimine as impurezas com uma esponja húmida e pouco detergente neutro
- Enxágue com um pan húmido
- Seque com um pano suave; se o exaustor for em inox, siga as linhas do metal

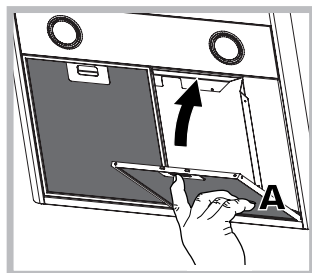
Limpeza periódica

O exaustor deve ser limpo frequentemente (pelo menos com a mesma frequência com que executa a manutenção dos filtros de gorduras), quer interna quer externamente. Para a limpeza, utilize um pano humedecido com detergentes líquidos neutros e água morna.

Evite o uso de produtos abrasivos ou corrosivos.

Atenção: O incumprimento das normas de limpeza do aparelho e da substituição dos filtros implica risco de incêndio. Recomendamos que siga as instruções sugeridas. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais danos ao motor ou incêndios provocados por uma manutenção incorrecta ou pelo incumprimento das advertências acima.

Manutenção dos filtros de gorduras (A)



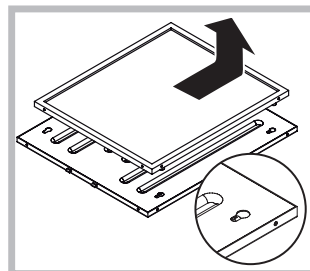
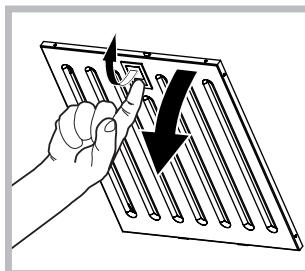
O filtro de gorduras retém as partículas de gordura derivantes da cozedura; deve ser limpo pelo menos uma vez por mês com detergentes não agressivos, manualmente ou na máquina de lavar louça, a baixa temperatura e com ciclo breve.

Para desmontar o filtro de gorduras, puxe a maçaneta de desencaixe de mola. Com a lavagem na máquina de lavar louça, o filtro de gorduras metálico pode perder a cor, mas o desempenho de filtragem não sofre alterações.

Manutenção dos filtros anti-gorduras (dual) (Desenho filtro dual) *

O filtro anti-gordura retém as partículas de gordura derivantes da cozedura. Este filtro apresenta melhores resultados em relação a um filtro padrão graças à combinação de um filtro totalmente em aço e um filtro com várias camadas de malha metálica. O filtro anti-gordura deve ser limpo pelo menos uma vez por mês com detergentes não agressivos, manualmente ou na máquina de lavar louça, a baixa temperatura e com ciclo breve.

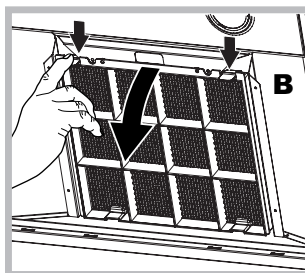
Para desmontar o filtro de gorduras, puxe a maçaneta de desencaixe de mola.



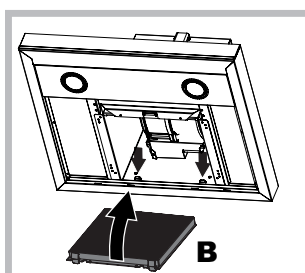
Substituição do filtro de carvão (B)

O filtro de carvão retém os cheiros desagradáveis derivados da cozedura. A saturação do filtro de carvão verifica-se após um uso mais ou menos prolongado, consoante o tipo de cozinha e a regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em qualquer dos casos, é necessário substituir o cartucho no máximo a cada vinte meses.

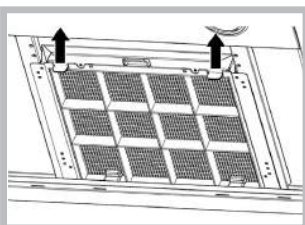
Este filtro NÃO pode ser lavado ou regenerado.



Desmontagem: Remover o filtro de carvões activos pressionando as duas alavancas dianteiras que o fixam ao exaustor.

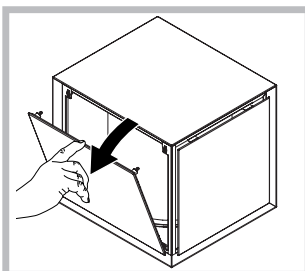


Montagem: Encaixar o filtro de carvões activos em primeiro lugar na parte de trás das linguetas metálicas do exaustor e depois à frente, pressionando as duas alavancas.



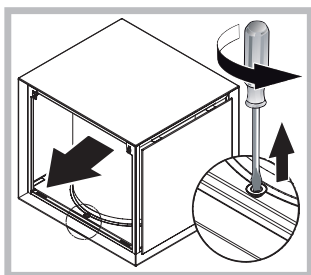
Manutenção filtro cheiros High Performance. (Desenho filtro cilíndrico + caixa estética) *

O filtro de carvões activos retém os cheiros desagradáveis derivados da cozedura. Para obter excelentes resultados de aspiração, o filtro é maior do que os filtros normais e está instalado dentro da caixa posicionada sobre o exaustor. A saturação do filtro de carvão verifica-se após um uso mais ou menos prolongado, consoante o tipo de cozinha e a regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em qualquer dos casos, é necessário substituir o cartucho no máximo a cada 5 anos. Este filtro NÃO pode ser lavado ou regenerado.

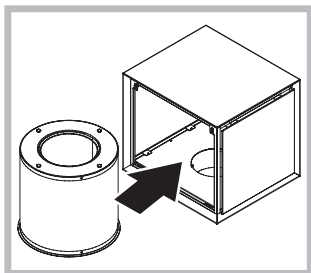


Desmontagem: Desencaixe a parte de cima do painel frontal da caixa dentro da qual se encontra o filtro para removê-lo completamente da caixa e aceder ao filtro cilíndrico.

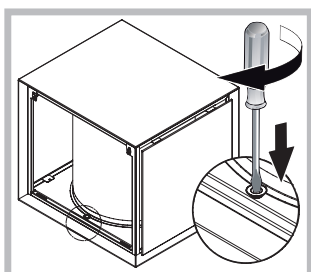
* Há somente em alguns modelos



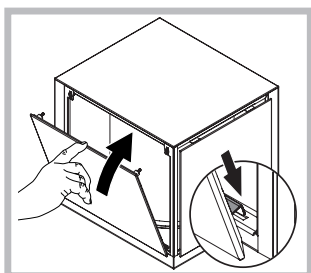
Retire o parafuso de fixação do filtro com um utensílio adequado e puxe-o com ambas as mãos. É aconselhável o uso de luvas e do escadote para efectuar esta operação.



Montagem: Insira o filtro no interior da caixa, prestando atenção ao sentido (a parte côncava do filtro deve estar virada para o exaustor).



Fixe o filtro com o parafuso de fixação fornecido.



Encaixe o painel frontal da caixa em primeiro lugar às linguetas presentes na parte de baixo e, em seguida, empurrando na parte superior do painel até encaixar os pernos no lugar.

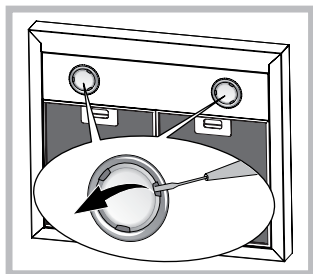
É aconselhável o uso de luvas e do escadote para efectuar esta operação.

Substituição das lâmpadas

Desligue o aparelho da rede eléctrica e retire os filtros de gorduras.

Atenção! Antes de tocar nas lâmpadas, assegure-se de que estejam frias.

1. Retire a protecção utilizando como alavanca uma chave de parafusos de corte pequena ou uma ferramenta semelhante.
2. Substitua a lâmpada danificada. Utilize apenas lâmpadas com as mesmas características das lâmpadas danificadas (para mais informações, consulte os dados técnicos presentes no manual seguinte).
3. Volte a fechar a protecção (fixação por encaixe).



* Há somente em alguns modelos

Substituição das lâmpadas LED *

O exaustor dispõe de um sistema de iluminação com base em tecnologia LED. Os LEDs garantem uma iluminação ideal, uma maior duração e um consumo menor em relação às lâmpadas tradicionais. Para proceder à substituição, contacte o serviço de assistência.

Cabo eléctrico

Se o cabo de alimentação estiver danificado, pode ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, de forma a evitar todos os riscos.

ELIMINAÇÃO

Este aparelho está em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EC, Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao assegurar que este produto é eliminado correctamente, o utilizador contribui para prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde.



O símbolo  presente no produto ou na documentação de acompanhamento significa que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico e deve ser entregue junto do ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos adequado. Elimine-o seguindo as normas locais para a eliminação de resíduos. Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte o departamento local adequado, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.

Anomalias e soluções

Se algo parecer não funcionar, antes de contactar o serviço de Assistência, efectue os seguintes controlos simples:

Se o exaustor não funciona:

Verifique se:

- não existe uma quebra de corrente.
- foi seleccionada uma velocidade.

Se o exaustor tem um desempenho fraco:

Verifique se:

- a velocidade do motor seleccionada é suficiente para a quantidade de fumo e de vapores libertada.
- a cozinha é suficientemente arejada para permitir a circulação de ar.
- o filtro de carvão não está gasto (exaustor na versão filtrante).

Se o exaustor se tiver desligado durante o funcionamento normal:

Verifique se:

- não existe uma quebra de corrente.
- o dispositivo de interrupção omnipolar não foi activado.

Em caso de eventuais anomalias de funcionamento, antes de ser dirigido ao serviço de Assistência, desligue o aparelho da alimentação eléctrica durante pelo menos 5 segundos, retirando a ficha da tomada, e volte a ligá-lo. Caso a anomalia ainda se verifique, contacte o serviço de assistência.

التخلص من الوحدة

تتوافق الوحدة مع اللوائح الأوروبية 2012/19/EC، والخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية التالفة (WEEE). عن طريق التأكد من التخلص من الوحدة بشكل صحيح، يسهم المستخدم في حماية البيئة والصحة العامة.



يشير الرمز الموجود على المنتج أو على المستندات المصاحبة له، إلى أن هذا المنتج يجب ألا يتم التعامل معه وكأنه من المهملات المنزلية، ويجب التخلص منه في مركز لفرز مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. تخلص من الوحدة وفقاً للوائح المحلية المتبعة للتخلص من المهملات. للاطلاع على المزيد من المعلومات عن تشغيل هذا المنتج، أو استعادته أو إعادة تدويره، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية، أو مركز الخدمة المحلي للتخلص من النفايات، أو جهة البيع التي اشترت الوحدة منها.

استكشاف المشاكل وحلها

إذا لم يتم الغطاء بالعمل بالشكل المعتاد، تحقق من القيام بالفحوصات البسيطة التالية قبل الاتصال بخدمة الدعم الفني:

إذا لم يعمل الغطاء:

تحقق من:

- الوحدة متصلة بالكهرباء.
- تم ضبط سرعة محددة.

الغطاء لا يعمل بكفاءة:

تحقق من:

- سرعة المحرك المختارة غير كافية للتعامل مع كمية الدخان والبخار الناتج.
- المطبخ يوفر تهوية مناسبة للوحدة لإدخال الهواء.
- فلتر فحم الكربون ليس تالفاً (الموديل المزود بفلتر).

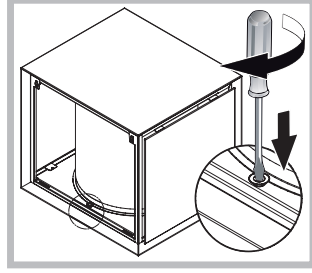
إذا تم إيقاف الغطاء أثناء التشغيل المعتاد.

تحقق من:

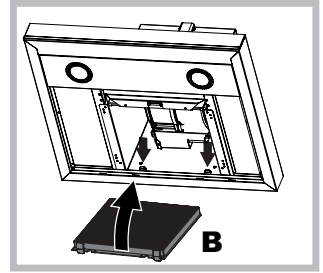
- الوحدة متصلة بالكهرباء.
- لم يتم فصل قاطع التيار.

في حالة التشغيل المعيب، قم قبل الاتصال بخدمة الدعم الفني، بفصل الجهاز عن مصدر التيار الرئيسي لمدة 5 ثوان على الأقل قبل جذب القابس وإعادة توصيله. إذا ظلت المشكلة قائمة، اتصل بخدمة الدعم الفني.

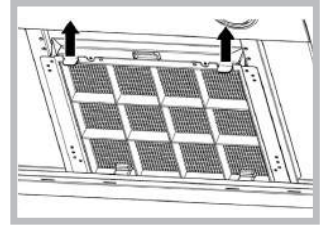
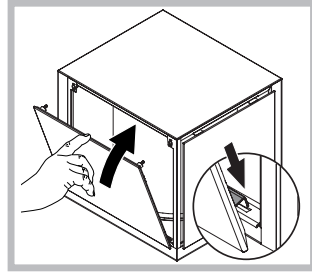
قم بتثبيت الفلتر بمسمار التثبيت المرفق.



التركيب: قم بتثبيت فلتر الكربون النشط بدءًا من الخلف على الأطراف المعدنية لشفاط الهواء، ثم من الأمام بالضغط على الرافعتين.



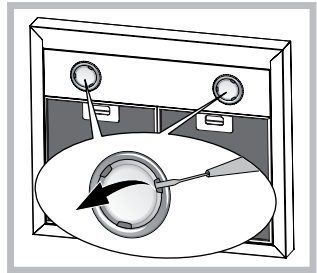
قم بربط اللوحة الأمامية للصندوق أولاً بوحدات التعشيق الموجودة في الأسفل ثم بالدفع في الجزء العلوي للوحة حتى تضع المسامير في مواضعهم.



يُنصح باستخدام القفازات والسلم لإجراء هذه العملية.

استبدال المصابيح

افصل الوحدة عن مصدر التيار الكهربائي الرئيسي وقم بخلع فلتر الدهون. **تحذير!** تحقق من أن المصابيح باردة قبل لمسها.



1. قم بفك الواقي عن طريق فتحه للخارج باستخدام مفك براغي مسطح الرأس، أو أي شيء مشابه.
2. استبدال المصباح التالف. لا تستخدم إلا المصابيح من نفس النوع (للاطلاع على التفاصيل، راجع البيانات الفنية في الدليل التالي).
3. أعد تركيب الواقي (ادفعه للداخل).

استبدال اللمبات*

الشفاط مزود بنظام إضاءة قائم على تكنولوجيا المؤشرات الضوئية "LED". توفر المؤشرات الضوئية إضاءة مثالية وفترة استخدام أطول واستهلاك أقل مقارنة باللمبات التقليدية. للقيام باستبدالها، توجه إلى خدمة الدعم الفني.

الكبل الكهربائي

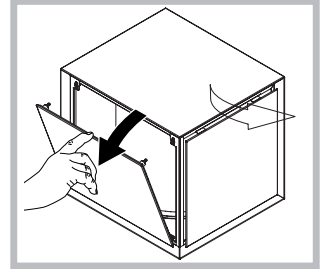
إذا حدث تلف في كبل تزويد الطاقة، فإنه يمكن تبديله بواسطة جهة التصنيع، أو مركز المساعدة التقنية التابع له، وذلك لتحاشي أية مخاطر للإصابة الشخصية.

صيانة فلتر الروائح عالي الأداء. (تصميم فلتر أسطواني + صندوق جمالي، موجود فقط في بعض الموديلات) *

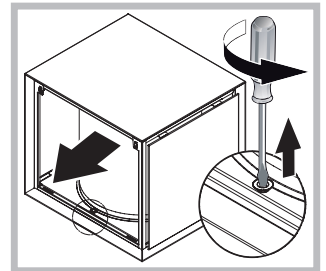
يحبس فلتر الكربون النشط الروائح غير المرغوب فيها الناتجة عن الطهي. للحصول على أداء ممتاز للشفط، يُعدّ هذا الفلتر أكبر حجمًا من الفلاتر القياسية، ويتم تركيبه داخل الصندوق الموضوع فوق الشفاط. يحدث تشبّع لفلتر الكربون على أي حال بعد الاستخدام لفترة طويلة، وهذا يتوقف على نوع الطبخ وانتظام تنظيف الفلتر المقاوم للدهون. في جميع الأحوال، يُعدّ ضروريًا استبدال الخرطوشة كل 5 سنوات بحد أقصى. لا يُمكن غسل أو تجديد هذا الفلتر.

عملية الفكّ

فكّ لأعلى اللوحة الأمامية للصندوق الذي بداخله تم وضع الفلتر حتى تقم بعد ذلك بإزالتها تمامًا عن الصندوق والوصول إلى الفلتر الأسطواني.

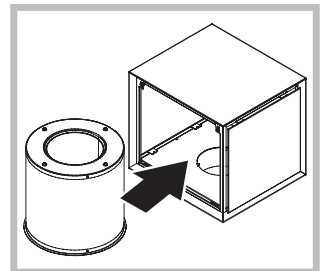


أزل مسمار تثبيت الفلتر بأداة مناسبة وفكه بكلتا اليدين. يُنصح باستخدام القفازات والسلم لإجراء هذه العملية.



عملية التركيب.

قم بتركيب الفلتر داخل الصندوق مع الانتباه للاتجاه (يجب أن يكون الجزء المجوف للفلتر موجّهًا نحو الشفاط).

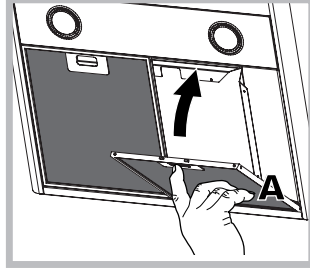


* متوفر في طرازات معينة فقط

تحذير: إن التقصير في الالتزام بتنظيف الغطاء، وتعليمات تنظيف واستبدال الفلاتر، قد يؤدي لنشوب حريق. اتبع التعليمات بحذر. لن تتحمل جهة التصنيع أية مسؤولية تجاه أي تلف في المحرك أو أي حريق ينشأ نتيجة كنتيجة لعدم العناية بالوحدة بالشكل الصحيح، أو للتقصير في الالتزام بالتعليمات الواردة بأعلى.

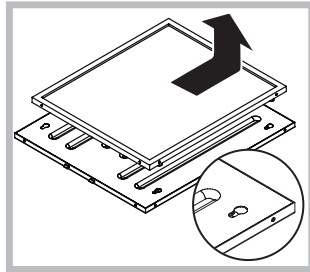
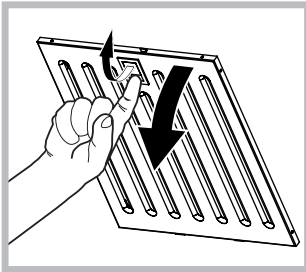
صيانة فلتر الدهون (A)

يحتفظ فلتر الدهون برواسب الدهون المتصاعدة أثناء الطهي، ويجب تنظيفه مرة واحدة على الأقل شهرياً باستخدام منظف غير كاشط، سواء بواسطة الغسيل اليدوي أو باستخدام دورة غسيل قصيرة وذات حرارة منخفضة في غسالة الأطباق. لإخراج فلتر الدهون، قم بسحب مقبض الزنبرك. إذا تم غسيل الفلتر في غسالة الأطباق، فقد يتغير لون الفلتر المعدني، إلا أن هذا لن يؤثر على جودة أدائه.



صيانة الفلاتر المقاومة للدهون (المزدوجة). (تصميم فلتر مزدوج، موجود فقط في بعض الموديلات) *

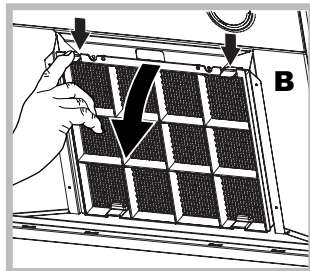
يحبس الفلتر المقاوم للدهون جزيئات الدهن الناتجة عن الطهي. يتمتع هذا الفلتر بأداء أفضل مقارنة بالفلتر القياسي بفضل وجود اقتران بين فلتر مصنوع بالكامل من الصلب وفلتر بطبقات مختلفة من الشبكات المعدنية. يجب أن يتم تنظيفه على الأقل مرة واحدة في الشهر باستخدام منظفات خفيفة سواء يدوياً أو في غسالة الأطباق عند درجات حرارة منخفضة وبدورة غسيل قصيرة المدة. لفك فلتر الدهون، قم بسحب مقبض الفك المزود بنايظ.



صيانة فلتر فحم الكربون (B)

يحتفظ فلتر فحم الكربون بروائح الطهي غير المستحبة. يتعرض الفلتر للتشبع بعد وقت متفاوت، وذلك تبعاً لنوع الطهي وكيفية تنظيف فلتر الدهون. يجب استبدال الخرطوشة مرة واحدة على الأقل كل أربعة أشهر.

الفك: قم بإزالة فلتر الكربون النشط بالضغط على الرافعتين الأماميتين القائمتين على تثبيته في شفاط الهواء.



كود الضبط	المعنى	الشرح
C1	مؤقت 1 فلتر المقاوم للدهون	تعيين المؤقت الخاص بالفلتر المقاوم للدهون.
C2	مؤقت فلتر الروائح	تعيين المؤقت الخاص بفلتر الروائح.
C3	نوع أسطح الطبخ	تعديل نوع سطح الطبخ لجهاز الاستشعار الخاص بالوضع التلقائي. يُمكن أن يكون عامل بالغاز أو الكهرباء أو الحث.
C4	معايرة جهاز الاستشعار	يُستخدم لإجراء معايرة جهاز الاستشعار. إذا تم اختيار العنصر 1، عند التشغيل التالي للشفاط، يقوم جهاز الاستشعار بالمعايرة.
C5	مستويات الصوت	في حالة كتم الصوت، لن يتم إصدار أي صوت "FB" (ولا حتى تشغيل).
C5	نوع الشفاط	الشفط / الفلتر (الشفط كوضع افتراضي)
C6	إعادة تعيين قيم الافتراضية	إعادة تعيين قيم القائمة الرقمية على القيم الافتراضية (بما في ذلك التثبيت).

ملاحظات عامة

في حالة وجود عطل في أزرار شاشة العرض، قم بفصل ثم وصل الشفاط بالشبكة الكهربائية قبل الاتصال بخدمة الدعم الفني.

الصيانة والعناية

تحذير! قبل تنظيف الوحدة أو صيانتها، قم بفصلها عن مصدر الطاقة الرئيسي عن طريق جذب قابس التيار، أو عن طريق فصل الوحدة عن قاطع التيار.

التنظيف لأول مرة

- قم بإزالة الشريط الواقي
- قم بالتنظيف باستخدام إسفنجة مبللة وقليل من الصابون المحايد.
- ثم قم بالشطف باستخدام قطعة قماش رطبة.
- قم بالتجفيف باستخدام قطعة قماش ناعمة، وإذا كان الغطاء من الحديد الغير قابل للصدأ (ستانلس ستيل)، قم بالتجفيف بطول تجعيد المعدن.

تنظيف الدوري

يجب أن يتم تنظيف الغطاء من آن لآخر (على الأقل في كل مرة تقوم فيها بصيانة فلتر الدهون)، وذلك من الداخل والخارج. استخدم قطعة من القماش الرطب ومنظف سائل محايد وماء دافئ. لا تستخدم المنتجات الكاشطة أو المسببة للتآكل.

أختر نوع سطح الطبخ: عند التثبيت (في الاستخدام) يتم اختيار نوع سطح الطبخ (السطح العامل بالكهرباء، الحث، الغاز) الموجود تحت الشفاط. بعد اختيار سطح الطبخ مباشرة، يتم تنفيذ الإجراء الكامل للمعايرة التلقائية.

هام: لا تفرض المعايرة "حسب الطلب" بعد اختيار سطح الطبخ لأنها تتم بشكل تلقائي.



- للقيام باختيار سطح الطبخ الموجود، يتم المضي قدماً على النحو التالي:
- عندما يكون الشفاط في وضع إيقاف التشغيل "OFF" أو الاستعداد وبالضغط مطولاً على الزرين T6 و T7، يتم الوصول إلى القائمة، ويمكن إدراك هذا الأمر لأن الشفاط يصدر صوتاً وتضيء على شاشة العرض الأيقونة I4 وتظهر الكتابة C1-0؛
- يمكن التنقل في القائمة من خلال الزرين T6 و T7. بواسطة T6، يتم التنقل بين عناصر القائمة المختلفة (C1 و C2 و C3 و C4 وما إلى ذلك)، أما بواسطة T7، يتم الاختيار من بين عناصر القائمة المختلفة (0 و 1 أو 2)؛
- للقيام باختيار سطح الطبخ، قم بالوصول إلى القائمة وأختر بواسطة T6 العنصر C3 وبواسطة T7 قم بضبط القيمة على 0 إذا كان لديك سطح طبخ عامل بالغاز، وعلى 1 إذا كان لديك سطح طبخ عامل بالحرارة الإشعاعية، وعلى 2 إذا كان لديك سطح طبخ عامل بالحث. بعد ذلك اضغط على الزر T1 للخروج من وضع القائمة وانتظر الزمن اللازم لمعايرة جهاز الاستشعار.

إعداد نوع الشفاط.

- يمكن إعداد وضع تشغيل الشفاط سواء كوحدة شفاط (الافتراضي) أو فلترة. لتعديل النوع، يتم المضي قدماً على النحو التالي:
- عندما يكون الشفاط في وضع إيقاف التشغيل "OFF" أو الاستعداد وبالضغط مطولاً على الزرين T4 و T5، يتم الوصول إلى القائمة، ويمكن إدراك هذا الأمر لأن الشفاط يصدر صوتاً وتضيء على شاشة العرض الأيقونة I4 وتظهر الكتابة C1-0؛
- يمكن التنقل في القائمة من خلال الزرين T4 و T5. بواسطة T4، يتم التنقل بين عناصر القائمة المختلفة (C1 و C2 و C3 و C4 وما إلى ذلك)، أما بواسطة T5، يتم الاختيار من بين عناصر القائمة المختلفة (0 و 1 أو 2)؛
- لإجراء إعداد نوع الشفاط، قم بالوصول إلى القائمة والاختيار بواسطة T4 العنصر C6 وبواسطة T5 قم بتعيين القيمة على 0، إذا أردت أن يعمل الشفاط في وضع الشفاط، أو على 1، إذا أردت أن يعمل الشفاط في وضع الفلترة. بعد ذلك اضغط على الزر T1.

إيقاف تشغيل الشفاط.

- يمكن إيقاف تشغيل الشفاط يدوياً بالضغط على الزر T1 (التشغيل "ON" / إيقاف التشغيل "OFF"). في حالة ما إذا بقي الشفاط عاملاً في الوضع اليدوي، يتوقف تلقائياً بعد زمن معين خاص بـ "الأمان". في حالة إعداد المؤقت، يتوقف الشفاط عن العمل تلقائياً عند انتهاء العد.
- يتم إلغاء تنشيط الوضع التلقائي بعد 10 دقائق من إيقاف تشغيل محرك الشفاط من قبل جهاز الاستشعار.

D1: رقم السرعة

D2: مجموعة من رقمين خاصة بالوقت

I1: مؤشر فلتر الدهون

I2: مؤشر فلتر الكربون

I4: مؤشر القائمة

I5: مؤشر المؤقت

إشارات الفلتر المقاوم للدهون والروائح.

بعد عدد معين من ساعات الاستخدام، من الضروري القيام بتنظيف / استبدال الفلاتر المقاومة للدهون (A) والروائح (B) – هذا الأخير فقط لشفاطات الفلترة.

يشير عمل المؤشر الضوئي I1 إلى تشبع الفلتر المقاوم للدهون، بينما يشير عمل المؤشر الضوئي I2 إلى تشبع فلتر الروائح / الكربون (فقط بالنسبة للشفاطات في وضع الفلترة).

لإعادة تعيين العداد، اضغط لمدة 3 ثوانٍ على T5 + T6 عندما يكون الشفاط عاملاً.

إجراء معايرة جهاز الاستشعار التلقائي.

- المعايرة: بهدف جعل إجراء المعايرة فعالاً، يجب أن يتم في ظروف بيئية نظيفة وبالتالي يجب أن يكون سطح الطبخ غير عامل أثناء المعايرة.

أثناء إجراء المعايرة، يكون زر التلقائي "AUTO" عاملاً، وتومض كتابة التلقائي "AUTO" على شاشة العرض.

يمكن أن تتم معايرة جهاز الاستشعار بشكل تلقائي أو يدوي ("حسب الطلب"). في كلتا الحالتين، تكون مدة المعايرة كالآتي:

- حوالي 1 دقيقة لسطح الطبخ العامل بالغاز؛
- حوالي 13 دقيقة لسطح الطبخ العامل بالحث والكهرباء.
- المعايرة التلقائية: تحدث عندما تتم تغذية الشفاط أو بعد القيام باختيار سطح الطبخ من قائمة الإعداد.
- المعايرة اليدوية: (أو حسب الطلب) توجد في قائمة الإعداد. يوصى بهذا الإجراء، ويمكن بداهة في حالة وجود خلل في تشغيل جهاز الاستشعار (الذي يمكن أن ينشأ على سبيل المثال عن حدوث انقطاع في التيار الكهربائي أثناء الطهي أو بعد فترة عدم استخدام طويلة).

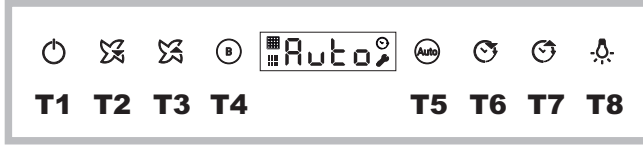
لإجراء المعايرة اليدوية، يتم المضي قدماً باتباع الخطوات التالية:

- عندما يكون الشفاط في وضع إيقاف التشغيل "OFF" أو الاستعداد وبالضغط مطولاً على الزرين T6 و T7، يتم الوصول إلى القائمة، ويمكن إدراك هذا الأمر لأن الشفاط يصدر صوتاً وتضيء على شاشة العرض الأيقونة I4 وتظهر الكتابة C1-0؛
- يمكن التنقل في القائمة من خلال الزرين T6 و T7. بواسطة T6، يتم التنقل بين عناصر القائمة المختلفة (C1 و C2 و C3 و C4 وما إلى ذلك)، أما بواسطة T7، يتم الاختيار من بين عناصر القائمة المختلفة (0 و 1 أو 2)؛
- لتنفيذ المعايرة اليدوية، قم بالوصول إلى القائمة وأختر بواسطة T6 العنصر C4 وبواسطة T7 قم بضبط القيمة على 1. بعد ذلك، اضغط على الزر T1 وانتظر الوقت الموصى به للمعايرة.

متوفر في طرازات معينة فقط *

موديلات بلوحة تحكم زجاجية عاملة باللمس + شاشة عرض (العالية)

(متوفر في طرازات معينة فقط)



D1: رقم السرعة

D2: مجموعة من رقمين خاصة بالوقت

I1: مؤشر فلتر الدهون

I2: مؤشر فلتر الكربون

I4: مؤشر القائمة

I5: مؤشر المؤقت

T1 تشغيل "ON" / إيقاف تشغيل "OFF" المحرك.

بالضغط على الزر عندما يكون الشفّاط غير عامل، يتم تعيين السرعة الأولى. بالضغط على الزر أثناء التشغيل، ينتقل الشفّاط إلى وضع إيقاف التشغيل "OFF".

T2 السرعة -

بالضغط على الزر، ينتقل الشفّاط إلى السرعة السابقة.

T3 السرعة +

بالضغط على الزر، ينتقل الشفّاط إلى السرعة التالية. في حالة ما إذا كان الشفّاط غير عامل، يتم تعيين السرعة 1 بالضغط على هذا الزر.

T4 معزز الفاعلية.

بالضغط على الزر، ينتقل الشفّاط من الحالة السابقة إلى السرعة القصوى؛ وتومض الشاشة ببطء بالحرف "b". تقتصر مدة الإعداد على زمن معين؛ وعند انتهائه، سيعود الشفّاط إلى السرعة السابق تعيينها؛ وبدلاً من ذلك بالضغط على زر سرعة (T1 أو T2 أو T3)، سيتم الخروج من خاصية المعزز مع تعيين السرعة المختارة.

T5 الوضع التلقائي.

بالضغط على الزر T5، يتم تنشيط الوضع التلقائي الذي يؤدي إلى تشغيل الشفّاط وفقاً لدرجة البخار الذي يتم الكشف عنه. ينظم جهاز الاستشعار أثناء تشغيله وفقاً لنظام سرعة المحرك في نطاق القيم المسموح به (0، 1، 2، 3 أو المعزز). ينتقل الشفّاط الذي يعمل في الوضع التلقائي إلى الوضع اليدوي عندما يتم الضغط على زر السرعة أو المعزز. يحتاج جهاز الاستشعار إلى معايرة قبل استخدامه، للحصول على مزيد من المعلومات، راجع فقرة "إجراء المعايرة".

T6 المؤقت "-".

يسمح المؤقت بإدخال زمن عند انتهائه ينتقل الشفّاط إلى وضع إيقاف التشغيل "OFF"؛ وفي حالة تعيين مؤقت وبعد ذلك تغيير السرعة بالضغط على T2 أو T3 أو T4، يتم إلغاء تنشيط المؤقت. بالضغط على الزر T6، يتم تقليل القيمة السابق تعيينها بمدة 5 دقائق.

T7 المؤقت "+".

بالضغط لمرة واحدة على الزر، يتم ضبط المؤقت على 5 دقائق، وكل ضغط تالية على الزر، تزيد هذه القيمة بمدة 5 دقائق أخرى.

T8 تشغيل "ON" / إيقاف تشغيل "OFF" الأضواء.

يسمح بإضاءة وإطفاء أضواء عمل الشفّاط.

إشارات الفلتر المقاوم للدهون والروائح.

بعد عدد معين من ساعات الاستخدام، من الضروري القيام بتنظيف / استبدال الفلاتر المقاومة للدهون (A) و / أو الروائح (B) - هذا الأخير فقط لشفّاطات الفلتر.

يشير عمل المؤشر الضوئي I1 إلى تشبع الفلتر المقاوم للدهون، بينما يشير عمل المؤشر الضوئي I2 إلى تشبع فلتر الروائح (فقط بالنسبة للشفّاطات في وضع الفلتر).

لإعادة تعيين العداد، اضغط لمدة 3 ثوانٍ على T5 + T4 عندما يكون الشفّاط عاملاً.

إعداد نوع الشفّاط.

يُمكن إعداد وضع تشغيل الشفّاط كوحدة شفط (الافتراضي) أو فلتر. لتعديل الإعداد، قم بالمضي قدماً على النحو التالي:

- عندما يكون الشفّاط في وضع إيقاف التشغيل "OFF" وبالضغط مطولاً على الزرين T4 و T5، يتم الوصول إلى القائمة، ويُمكن إدراك هذا الأمر لأن الشفّاط يصدر صوتاً وتضيء على شاشة العرض الأيقونة I4 وتظهر الكتابة C1-0؛
- يُمكن التنقل في القائمة من خلال الزرين T4 و T5. بواسطة T4، يتم التنقل بين عناصر القائمة المختلفة (C1 و C2 و C3 و C4 وما إلى ذلك)، أما بواسطة T5، يتم الاختيار من بين عناصر القائمة المختلفة (0 و 1 و 0 و 2)؛
- لضبط نوع الشفّاط، قم بالوصول إلى القائمة والاختيار بواسطة T4 العنصر C6 وبواسطة T5 قم بضبط القيمة على 0 إذا أردت أن يعمل الشفّاط في وضع الشفط، أو على 1 إذا أردت أن يعمل الشفّاط في وضع الفلتر. في النهاية اضغط على الزر T1.

إيقاف تشغيل الشفّاط.

يُمكن إيقاف تشغيل الشفّاط يدوياً بالضغط على الزر T1 (التشغيل "ON" / إيقاف التشغيل "OFF"). في حالة ما إذا بقي الشفّاط عاملاً في الوضع اليدوي، يتوقف تلقائياً بعد زمن معين خاص بـ "الأمان". في حالة إعداد المؤقت، يتوقف الشفّاط عن العمل تلقائياً عند انتهاء العد.

عناصر تحكم TBOX-LUCE

موديلات بلوحة تحكم زجاجية عاملة باللمس (الأساسية)

HLB 9.8 LTI X - HLB 6.8 LT X



T1 تشغيل "ON" / إيقاف تشغيل "OFF" المحرك.

بالضغط على الزر عندما يكون الشفّاط غير عامل، يتم تعيين السرعة الأولى. بالضغط على الزر أثناء التشغيل، ينتقل الشفّاط إلى وضع إيقاف التشغيل "OFF".

T2 السرعة 1.

بالضغط على الزر، ينتقل الشفّاط من الحالة السابقة إلى السرعة 1.

T3 السرعة 2.

بالضغط على الزر، ينتقل الشفّاط من الحالة السابقة إلى السرعة 2.

T4 السرعة 3.

بالضغط على الزر، ينتقل الشفّاط من الحالة السابقة إلى السرعة 3.

T5 معزز الفاعلية.

بالضغط على الزر، ينتقل الشفّاط من الحالة السابقة إلى السرعة القصوى. تقتصر مدة الإعداد على زمن معين؛ وعند انتهائه، يعود الشفّاط إلى السرعة السابق تعيينها؛ وبدلاً من ذلك بالضغط على زر سرعة (T1 أو T2 أو T3)، يتم الخروج من خاصية المعزز وتعيين السرعة المختارة.

T6 المؤقت.

يسمح الضغط لمرة واحدة على T6 بربط مدة سابقة التعيين للمؤقت عند ضغط مدة سابقة التعيين للمؤقت عند [V1 - 30 min, V2 - 20 min, V3 - 10 min] كل سرعة، وعند انتهائه يتحول الشفّاط تلقائياً إلى وضع إيقاف التشغيل. يُمكن إعداد المؤقت فقط بالنسبة للسرعات اليدوية، وليس للمعزز.

T7 إشارات الفلتر المقاوم للدهون والروائح.

بعد عدد معين من ساعات الاستخدام، من الضروري القيام بتنظيف / استبدال الفلاتر المقاومة للدهون (A) والروائح (B) - هذا الأخير فقط لشفّاطات الفلتر.

تتم الإشارة إلى انتهاء هذه المهلة بواسطة وميض المؤشر الضوئي ذي اللون المرتبط بالفلتر (الأبيض للفلاتر المقاوم للدهون والأحمر لفلاتر الروائح).

بعد تنظيف / استبدال الفلاتر، يحدد الضغط على الزر T7 إيقاف تشغيل المؤشر الضوئي الخاص بالإشارات.

T8 تشغيل "ON" / إيقاف تشغيل "OFF" الأضواء.

يسمح بإضاءة وإطفاء أضواء عمل الشفّاط.

إعداد الشفّاط.

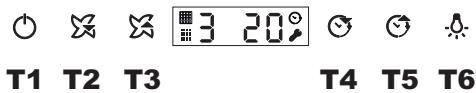
عندما يكون المنتج غير عامل، يُمكن الوصول إلى قائمة الإعداد بالضغط على الزرين T5 و T6 لمدة 6 ثوان. حينئذ يتم تشغيل T7 للإشارة إلى نوع التثبيت من خلال لونين للمؤشر الضوئي "LED": الأبيض للتثبيت الخاص بالشفط (الافتراضي) والأحمر للتثبيت الخاص بالفلتر. من الممكن تغيير نوع التثبيت بالضغط بشكل دوري على الزر T7 مما ينتج تبديلاً في ألوان المؤشرات الضوئية "LED".

إيقاف تشغيل الشفّاط.

يُمكن إيقاف تشغيل الشفّاط يدوياً بالضغط على الزر T1 (التشغيل "ON" / إيقاف التشغيل "OFF"). في حالة إعداد المؤقت، يتوقف الشفّاط عن العمل تلقائياً عند انتهاء العد.

موديلات بلوحة تحكم زجاجية عاملة باللمس + شاشة عرض (المتوسطة)

(متوفر في طرازات معينة فقط)



T1 تشغيل "ON" / إيقاف تشغيل "OFF" المحرك.

بالضغط على الزر عندما يكون الشفّاط غير عامل، يتم تعيين السرعة الأولى. بالضغط على الزر أثناء التشغيل، ينتقل الشفّاط إلى وضع إيقاف التشغيل "OFF".

T2 السرعة -

بالضغط على الزر، ينتقل الشفّاط إلى السرعة السابقة.

T3 السرعة +

في حالة ما إذا كان الشفّاط على السرعة 3 وتم الضغط على هذا الزر، يتم تنشيط السرعة القصوى. تقتصر مدة الإعداد على زمن معين؛ وعند انتهائه، يعود الشفّاط إلى السرعة السابق تعيينها.

T4 المؤقت "-".

يسمح المؤقت بإدخال زمن عند انتهائه يتحول الشفّاط إلى وضع إيقاف التشغيل "OFF"؛ وفي حالة تعيين مؤقت وبعد ذلك تم تغيير السرعة بالضغط على T2 أو T3 أو T4، يتم إلغاء تنشيط المؤقت. بالضغط على الزر T4 - يتم تقليل المؤقت بمدة 5 دقائق.

T5 المؤقت "+".

بالضغط لمرة واحدة على الزر، يتم ضبط المؤقت على 5 دقائق، وكل ضغطة تالية على الزر، تزيد هذه القيمة 5 دقائق أخرى.

T6 تشغيل "ON" / إيقاف تشغيل "OFF" الأضواء.

يسمح بإضاءة وإطفاء أضواء عمل الشفّاط.

موديل الأنبوب

التركيب

يقوم الغطاء بتنقية الهواء وطرده للخارج من خلال أنبوب العادم (قطره 150 مم) يكون متصلاً بفلنشة منفذ الهواء. يجب أن يكون قطر أنبوب العادم مساوياً لقطر فلنشة منفذ الهواء.

تحذير! لا يكون أنبوب العادم مرفقاً بالوحدة، ويجب شراؤه على حدة. عند توجيه الأنبوب بشكل أفقي، يجب أن يكون مائلاً بزاوية طفيفة (10 درجات تقريباً) لينتج توجيه الهواء للخارج بشكل أكثر سهولة. إذا كان الغطاء مزوداً بفلاتر فحم الكربون، فإنه يجب خلعه أولاً.

موديل الفلتر

يقوم الغطاء بتنقية الهواء وإرجاعه للغرفة. يتطلب هذا الموديل من الغطاء تركيب الوحدة الملحقة لفلتر فحم الكربون النشط. يتطلب هذا الموديل وجود موجه للهواء، ومحول الإنفاص وفلتر (فلاتر) فحم الكربون. يجب أن تكون فتحات الهواء في الأنبوب العلوي في أعلى مكان ممكن.*

البيانات التقنية

الطراز	الارتفاع:	العرض:	العمق:	قطر أنبوب العادم (سم)
TBOX-LUCE 60 سم	61-82	59.8	50	15/12
TBOX-LUCE 90 سم	61-82	89.9	50	15/12

كود الموديل	مصباح (الفولت)	سحب المصباح (واط)	إجمالي السحب (واط)
HLB 9.8 LTI X HLB 6.8 LT X	LED	2 x 3	256

الابعاد	الفولطية:	الفولطية:	الكبسولة:	الابعاد
هالوجين 25W	2 x 25 W	230 V	G9	L40xØ14
هالوجين 20W	2 x 20 W	12 V	G4	L30xØ10

LED* تصنيف مجموعة الخطر 1 وفقاً للتوجيه EN 62471

يتوافق هذا الغطاء مع لوائح الاتحاد الأوروبي التالية:
• لائحة 2006/95/EC "للفولطية منخفضة" (12-12-2006)
• لائحة 2004/108/EC (15-12-2004) "EMC"



إن خطوات التركيب موضحة على الصفحات الأولى من هذا الدليل. يجب أن يتم التركيب بواسطة فني مؤهل فقط.

التوصيل الكهربائي

يجب أن يكون الجهد الكهربائي لمصدر التيار الرئيسي مطابقاً للقيمة المشار إليها في لوحة البيانات الموجودة بداخل الغطاء نفسه. إذا كان يوجد للغطاء قابس للكهرباء، قم بتوصيل الغطاء بمقبس كهربائي متوافق يسهل الوصول إليه. أما إذا لم يحتوي الغطاء على قابس للكهرباء (توصيل مباشر للتيار)، أو إذا كان المقبس الكهربائي غير سهل الوصول إليه، قم بتركيب مفتاح كهربائي متوافق ثنائي القطب، وذلك للسماح بفصل الغطاء تماماً عن المصدر الرئيسي للتيار في حالة حدوث ارتفاع في الجهد الكهربائي من الفئة الثالثة، وذلك وفقاً للوائح التركيب.

تحذير! تحقق دائماً من أن كابل التيار الرئيسي متصل بشكل سليم وتأكد من أنه يعمل بشكل صحيح قبل إعادة توصيل الغطاء بالمصدر الرئيسي للتيار.

عادم الهواء (للوحدات المتصلة بأنابيب)

قم بتوصيل الغطاء بأنبوب وفتحة حائطية لعادم، ويكون قطرها مساوياً لقطر فلنشة منفذ الهواء. إن استخدم أنبوب وفتحة للعادم ذات قطر أصغر يقلل من قدرة الغطاء على الشفط، كما يزيد من الضوضاء الصادرة أثناء التشغيل. لا تتحمل جهة التصنيع أية مسؤولية تجاه أية نتائج تترتب على ذلك.

! استخدم أقصر أنبوب ممكن لتحقيق هذا الغرض.

! استخدم أنبوب به أقل قدر ممكن من الثنايا

! تجنب التغيير المفاجئ لقطر الأنبوب.

! يجب أن يكون سطح الأنبوب من الداخل أملس بقدر الإمكان.

! يجب أن يكون الأنبوب مصنوعاً من مادة متوافقة مع اللوائح.

! لا تقم بتوصيل الغطاء بالمداخل التي تحتوي على أدخنة الاحتراق من معدات أخرى (الغلايات وأنابيب التسريب والمواقد وغيرها).

! يجب اتباع تعليمات السلطات المختصة فيما يتعلق بعوادم الهواء. لا يمكن توجيه هواء العادم إلى فجوة حائطية ما لم تكن هذه الفجوة مجهزة خصيصاً لهذا الغرض.

! يجب تجهيز الغرفة بفتحات لتسريب الهواء وذلك للحيلولة دون إحداث الغطاء لضغط في الشفط بالداخل (يجب ألا يتجاوز هذا الضغط 0.04 مللي بار).

! لا يتحمل المصنع أية مسؤولية تجاه النتائج المترتبة على عدم التقيد بهذه التعليمات.

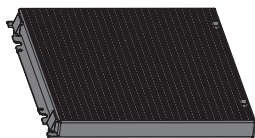
هل يجب استخدام فلتر أم أنبوب؟

! يأتي الغطاء مزوداً بوحدة أنابيب.

إذا أردت استخدامها كوحدة فلتر، يجب أن تقوم أولاً بتركيب طقم الملحقات المناسب.

ملاحظة: إذا كانت وحدة فلتر فحم الكربون النشط ملحقة مع الغطاء، فقد تكون مركبة بالفعل.

إن التعليمات الخاصة بتحويل الغطاء من موديل الأنبوب إلى موديل الفلتر، واردة في هذه الدليل (راجع "نظام استخدام الفلتر").



(متوفر في طرازات معينة فقط)*